

# Masinahikan e ki nanto kiskeritakok

Irakonikewin e ki nanto kiskeritakok kekwariw wetci ki poni matisitc

OTCI PIMATISIWIN iriniw e kanawapamakaniwitc

Nihe otci e ki poni matisitc

**Joyce Echaquan**

2020-00275

M<sup>e</sup> Géhane Kamel

## Ke iti aitasinatek

NIKAN WITAMAKEWIN .....	3
E NANTO KISKERIMAKANIWITC AWIK E ICKWA PONI MATISITC .....	3
KEKWARIW WETCI KI PONI MATISITC.....	3
KI NANTO KISKERIMAKANIWIW KAIE ANIKI KO KA PONI MATISIRITCI KA TACIKWATCIK KAIE KI NANTO KISKERITCIKATEK KEKWARIW KA KI MITCIK KEKOTC KA KI MINIKWETC .....	3
NANTO KISKERITAMOWIN.....	4
LA TRAME FACTUELLE.....	4
KA KI ICI NANTO KISKERITAK Sûreté du Québec .....	4
M <sup>me</sup> Joyce Echaquan.....	5
Ka ki ici mitatc wir akosiwikamikw Centre hospitalier De Lanaudière.....	5
E ICI WAPATAMAN NIN .....	7
E osam mitcnik ke ititosketcik ka otamirotcik.....	14
Kiskinohamasowin acitc nakickotatowin .....	15
E ici takickakemakak kaskina awik .....	19
ICKWANISINAHIKAN.....	20
E ICI NATAWERITAKOK .....	20
ANNEXE I.....	22
KE TOTCIKATEK.....	22
ANNEXE II.....	23
KEKWAN NIHI KA ITANIWOK KA ACOTCICTEKI .....	23

## **NIKAN WITAMAKEWIN**

Ni apitc 28 kakone pisimw 2020. Naha coroner André Cantin ki masinaham e poni matisiritci M<sup>me</sup> Joyce Echaquan.

M<sup>me</sup> Joyce Echaquan ki poni matisiw neta akosiwikamikok De Lanaudière aka e ki otci kackihakaniwitic kitci matchakaniwitic. Ki mitcen e ki kokwetcimitisonaniwok tan ka ki aitotowakaniwitic acitc tan ka ki aitakaniwitic aka mia e ki otci aitakaniwitic.

Ni apitc 6 namekosi pisimw 2020 naha ka nikanitc coroner ota Kepek askik M<sup>e</sup> Pascale Descary ki oreritam kitci nanto kiskeritakok tan mia ka itik ka poni matisitc M<sup>me</sup> Joyce Echaquan kaie kaskina wic kitci kiskeritakok kekwariw wetci ki poni matisitc neta Saint-Charles-Borromée ni apitc 28 kakone pisimw 2020. Ni ki orapamikoin nin kitci nikanian e nanto kiskeritakok acitc kitci nokotaian tan mi aka ki aitotowakaniwitic acitc kekwariw wetci ki nipotc. Ki masinahaman tan mi aka ki aisparik kaie kitci witaman tan ka ki totcikatek aka nte minawatc kitci isparik.

Ni apitc 28 ka wasikatotc pisimw naha mackiki iriniw acitc niheriw e ititosketc coroner Jacques Ramsay ki orapamakaniwiiw kitci nikaniwitic niheriw e nanto kiskeritakonik kekwariw wetci ki poni matisitc.

## **E NANTO KISKERIMAKANIWITC AWIK E ICKWA PONI MATISITC**

M<sup>me</sup> Joyce Echaquan ki nanto kiskerimakaniwiiw apitc ka poni matisitc otcirowemakana peikw ka tacikerispan akosiwikamikok.

## **KEKWARIW WETCI KI PONI MATISITC.**

Ki tca takok nanto kiskeritam masinahikan nte e ki ici orowiparik Sûreté du Québec e ki itactek ni apaitc 26 kakone pisimw 2020 e ki miparihakaniwitic akosi otapaniw naha M<sup>me</sup> Joyce Echaquan nete e ki iciwirakaniwitic akosiwikamikok Centre hospitalier De Lanaudière. M<sup>me</sup> Echaquan akosikopan omisitak mia nte e papatoskohakaniwitic e ki itamatcitac esko aci nico manactakana; patama nanikotana minawatc ki iti mackowariw esko 24 tato tipahikan.

Mekwatc tca akosiwikamikok ka pimaskocinitc ni apitc 28 kakone pisimw 2020 M<sup>me</sup> Echaquan ki nakapaririw otehi ata tca ki kotci pimatchihiko mackiki iriniwa neta ka ki tacikeritci nama aric ki otci kackihakaniwiiw. Ni tca apitc ka itasinahiketcik e ki poni matisiritci 12 h44.

Sûreté du Québec ki mitawok masinahikaniw e ki witci otamiromatcik coroner.

## **KI NANTO KISKERIMAKANIWIIW KAIE ANIKI KO KA PONI MATISIRITCI KA TACIKWATCIK KAIE KI NANTO KISKERITCIKATEK KEKWARIW KA KI MITCIK KEKOTC KA KI MINIKWETC**

Tekaci werita ki nanto kiskeritcikateriw owiaw aniki ko ka tacikwatcik ka poni matisiritci ni apitc 29 kakone pisimw 2020 nete kitci kiskinohamatowikamikok mackikiwinik Mc Gill ka icinikatek. Ki tca itisinaham naha kitci mackiki iriniw ka nato kiskerimatc ko ka poni matisiritci nte otehi e ki wewerita nta kiskeritak itew niheriw Ascchoff ekote e icinikatak ka ki miskak e ki aitakonik. Itew niheriw akosiwiniw (pathognomonique) irin nte kirika rhumatismale ici tapititaw mocak ki acteriw

acitc ki pimatismakaniw niheriw ka ki akositc. Niheriw tca akosiwiniw ki tapwetakotaw naha kotak kitci mackiki iriniw otehinak ka ici nahi kiskeritak nete ka ici otamirotc kitci akosiwikamikok Moriak.

Micikitiriw otehi acitc otehiapi nama miro matisismakaniw nama mia ici pakahamakaniw. Ekote tca mi aka ki pe aisparitc M<sup>me</sup> Echaquan mekwatc ka pe akositc mekwatc ka pe matistc niheriw e kanawapatcikaterik ka ki pe ici mapinetc. Minawatc tca kaie itactaw naha kitci mackiki iriniw ka nahi kiskerimatc awiriw ka ickwa poni matisiritci opan orina e ki akosimakanik e ki kosikotiritci (awacamec 2000g) ki asitci kosikotiriw enkweriw kirika ka wi itetc wetci ki poni matisitc. Ki masinahikatew kirika e ki takok irapatcicikan ko otehi ka wi pimatcihakaniwitc kecpin ko e nakaparitc.

Neta kitci otamorowikamikok ko tipaskonikewikamikok acitc ka ici nanto kiskeritcikaterik ko awik kekwariw wetci ki poni matisitc ki nanto kiskeritam kekwariw ka ki mitcik ni apitc 7 namekosi pisimw 2020. Kitci tca ici miskamok e takonik diphénhydramine, d'acétaminophène et de morphine ka icinikateki ekota neta kaskina ka ki ici miskaterik peitak. Kirika ki nokoniw de cannabis, de duloxétine et de métoprolol e ki aitakonik pitc owiak ekote ka ki ici miskikaterik.

Ni apitc 7 kenositc pisimw 2021 ni ki nataweritetai kiapatc kitci koski nanto kiskeritakok e apitc takonikwen niheriw mackikiriw d'halopéridol (Haldol®) (awik ko e micta sekisitc aka ka miropitc ka mirakaniwitc ekote e irapatak nihe). Kiapatc tca neta ka ki miskaterik omikok terak otci e wi natokohakaniwitc awik.

## **NANTO KISKERITAMOWIN**

E ki poni matisitc M<sup>me</sup> Joyce Echaquan acitc ka ki ici nanto kiskeritakok micta ki takickakowok aniki kaskina witcicanak acitc kaie kaskina nehirowisiwok Kepek askik. Peikon kaie kaskina awik ki takickako ote Kepek askik ka taciketcik misawatc ka wapisitcik.

Mictahi tca e takickakemakak nihe ka ki iciwepak werita ni wi itactan aka tepirak awik e wi itactohorak neta akosiwikamikok acitc nama awik ni wi itohaw aka kitci itactaian enkon ni nah aka totak. Kaskina nihe ka ici miwotakaniwok e nanto kiskeritakok tan mia ka ki aisparik kekwariw wetci ki poni matistc M<sup>me</sup> Echaquan acitc tan ka ki aisparitc wetci ki poni matisitc.

Kaskina nihi ka ici nanto kiskeritakok wetci ki poni matisitc (la trame factuelle) matci nictowek kata ki ispatcikatew : kaskina ka ki ici nanto kiskeritak Sûreté du Québec e itatisokasot otakosiwinik M<sup>me</sup> Echaquan acitc tan ka ki ici mihanaiwitc neta akosiwikamikok Centre hospitalier De Lanaudière (kirika ko icinikatew '« Hôpital de Joliette »).

## **LA TRAME FACTUELLE**

### **KA KI ICI NANTO KISKERITAK Sûreté du Québec**

Ni apitc 30 kakone pisimw 2020, aniki Service des enquêtes sur les crimes majeurs de la Sûreté du Québec à Mascouche ki atcictakaniwon nihe e nanto kiskeritakok ni kaskina omasinahikan M<sup>me</sup> Echaquan neta ki iciwitakaniwon bureau des enquêtes de la MRC de Joliette.

Apitc ka nanto kiskeritakok acitc ka ki iti aitaniwok kaskina awik pitoc ka ki ici naskamotc ki itew Sûreté du Québec nama ki otci takon neta patahamowin. Ekoni tca aka wetci ki iciticahikatek neta ko ka icinikatek Directeur des poursuites criminelles et pénales.

### **M<sup>me</sup> Joyce Echaquan**

M<sup>me</sup> Echaquan iskwew naha 37 tato piponesiw nicowaso taciriw onitcanica mocak e ki micta miro kicterimatc. E ki ici wapamikotc onapema acitc otcrowekana e ki micta miro tcotcowitc acitc e ki micta aimihatisitc kirika mocak ki micta witcihiwew otenamik. Sakitapan e pimatisitc kecpin aka e ki otc akosiwatisitc kiapatc ketcinatc kata ki onitcanicipan.

M<sup>me</sup> Echaquan ki ici kiskeritakositc orina e ki akosiwatisitc takonipan kirika ciwapinewiniw cardiomyopathie non ischémique e mackowarikipan e ki arimapineckakotc otehih acitc e ki takonik fraction d'éjection (FE)<sup>1</sup> oscillant à des valeurs très basses monitorées au cours des années, soit entre 38 % et 10 %. Nama kaie mirockakokopan acétaminophène enkweriw ka ki masinikaterik kirika.

### **Ka ki ici mitatc wir akosiwikamikw Centre hospitalier De Lanaudière**

M<sup>me</sup> Echaquan neta ki ici natokohakaniwiw Centre hospitalier De Lanaudière ni apitc 26 kakone pisimw 2020 ka iti otakocinik ni tca apitc 28 kokaone pisimw ka iti ickwa apita kicikarik ka itasinaterik e ki poni matisitc.

Ni ki masinahan kaie naha e ki witcihiwetc D<sup>r</sup> Alain Vadeboncoeur neta otci mackiki iriniw l'Institut de cardiologie de Montréal. Nama ki otci acitesinahikateriw ka ki ici nahi kiskeritak. D<sup>r</sup> Alain Vadeboncoeur ki naheritam ki masinahikaterik tan ka ki icinakonik irikik ka ki taciketc akosiwikamikok kirika kitci witcikaterik kekwariw wetci ki poni matisitc M<sup>me</sup> Echaquan.

Ni apitc 26 kakone pisimw 2020, wiéc 23h tato tipahiakan ki takocipariw M<sup>me</sup> Echaquan akosiwi otapaniw neta akosiwikamikok Centre hospitalier De Lanaudière. Nictam ka nanto kiskerimikotc mackiki irinikweca kimasinahamiriwa e akosimisitetc M<sup>me</sup> Echaquan mia nte e papitoskohwakaniwitc omisitak e ki itamatcitatc kirika tca e micta papakahanik otehi acitc dyspnée (orthopnée) aci esko nico manactakana. Ni irikik e ki asitci akositc 10/10 esko nte otakocik e ickwa apita kicikarik. Kirika tca e kiskeritak e matcimacitacitc kirika e wi cecikokwetc e ickwa mitcisotc memantcic tca tepirak e ki mitcisotc acitc e ki minikwetc esko nico manactakana.

Ka takocik neta niheriw iteritcikateripan e wi maninikaterikipan syndrome coronarien nanikotin ko e itamatcitacitc awik épigastriques acitc électrocardiogramme acitc un dosage d'enzymes cardiaques nataweritcikateriw. Ekote aric e icinakonik. Ka ki iteritcikaterik e isparitc neta e ici akositc omisitatak e ki nta kanawapatcikaterik aka orina weckatc e ki ici wapaticaterik acitc nte aka orina e sapakaminik omikw. Ka ki itasinaterik otakosi masinahikanik enko niheriw aka orina e sapakamik omikw anémie microcytaire (globules rouges petits) ferriprive (carence en fer) récemment exacerbée (hémoglobine de 107 à 81 g/L irikik tca peiko pisimwa acitc tca omisitak e ki akositc e ki kiskeritakonik. Ki tca iciticohwakaniwiw niheriw tca kitci natawapamatc gastroentérologue ka mekwatc tacikeritci ki tca kanawerimakaniwiw kitci nanakatcihakaniwitc

---

<sup>1</sup> Nihe fraction d'éjection itemakan aka orina e kackihomakak kitci mirowackowik omikw nte omikwapik.

M<sup>me</sup> Echaquan. Naha tca gastroentérologue itactaw kitci capwamatc wapake tca nte otakacirik tekaci colonoscopie ka icinikatek ka micarik nte otakaci kwecan ekoni wetci akositc omikok. Ka ki totowakaniwitc ki nakahiakteriw anticoagulant ki tca mirakaniwiw kekwariw otakaci otci. Ka akositc tca otci ki nahitakaniwoniw mackikiriw ka mirakaniwitc.

Ni apitc 27 kakone pisimw 2020 naha tca gastroentérologue koski wapamew M<sup>me</sup> Echaquan mekwatc tca orina e sekisitc acitc e micta aitciparohotc. Ki itetakaniwon kirika mekwatc e macikakotc e noteparitc kekwariw acitc ka sakosawakaniwoniw aka aric e ki otci masinaterik tapwe tca enko niheriw ka noteparitc.

Ki itew tca M<sup>me</sup> Echaquan e ki otapinak mackikiriw kaie ki mirakaniwikopan weckatc moephine ekoni kiapatc eisparikopanen wiec otatakoni pisimw 2019. Un antiémétique (Maxeran®), une benzodiazépine (Ativan®), de l'acétaminophène et un opioïde (morphine)ki mirakaniwiw acitc ki acamakaniwiw kitci atciwiparinik ka itamatcitac acitc ka ici noteparitc acitc ka akositc. Niheriw gastroentérologue acteriw kitci totowakaniwit acitc colonoscopie kecepawoniw tca. Werita tca witcikatek ki ni kirika takoniw e ki osamihikotc kekwariw ki tca akohiko e noteparitc ki tca icitichikatew awocamec kitci kiskeritakositc neta Centre de réadaptation en dépendance de Joliette. Ki tca ici kiskeritakon ni apitc 28 kakone pisimw 2020 naha M<sup>me</sup> Echaquan niheriw ka isparitc namieriw e noteparikwe tca d'opioïdes kekotc kotak kekwariw ke totakotc.

Kiapatc ni apitc 27 kakone pisimw wiec e ickwa apita kicikak aka tca mackiki irinikwecic mia. Naha tca ko nte ka ici otamirotc mackiki irinikwecic (CEPI) ka mihatc nihi M<sup>me</sup> Echaquan. Ka ki tca itactatc ka ickwa nanto kiskerimatc niheriw M<sup>me</sup> Echaquan aka orina e tapwemakanik e ki itetc awik ka noteparitc ko ka totakotc.

Wiec 20h tato tipahiakan koski wapamew gastroentérologue niheriw M<sup>me</sup> Echaquan osam e iteritci ni micta akosin acitc e sekisitc acitc kaskina wiec e akositc. Misawatc e mirakaniwitc mackikiriw nama cowatc totako. Aniki tca e newitcik ki wani aitotowewok e ki takopitacik acitc ki actamowewok pakotehona e ki piskamotaracik. Ki itactakaniwiw kaketin kitci nanakatcihakaniwitc. Ni apitc 22h10 M<sup>me</sup> Echaquan erowek cowatc e ki itik ki maninamowakaniwiw ka matcikopikatakaniwitc. Ki tca pekatisiw nac kecepawoniw.

Ni apitc 28 kakone pisimw 2020 wiec 7h40 kotak akosikan pecotcik ka maskocik kaie wir ki awasimew M<sup>me</sup> Echaquan otakapikenikaniriw e wi arimwetc kiskinohamatowikamikorik ka ici pitakeritci okosa. Micta miro arimwew M<sup>me</sup> Echaquan memancic ki taci aimihitowok

Ni apitc 9h53 M<sup>me</sup> Echaquan aci minawatc aitciparoho nama mirocicn tekaci. Ki mirakaniwiw 1 mg d'Ativan®. Ni apitc 10h10 notakosiw acitc ki amoteciniw M<sup>me</sup> Echaquan nictam ki itewok otcita ki totam acitc e ki otamictikwanecinokwen. Niheriw tca ka ki amotecinitc nama otcit ki otci totam ekoni ka ki ici petakik neta ka ki taciketcik ki ni motci osamiparohotake M<sup>me</sup> Echaquan nte e maskocinitc nipekanatikokanik ka pamitapaniwok. Ki witamowakaniwiw mackiki irikiw niheriw. Ki tca mirew d'Haldol® 5 mg intramusculaire kecpin tca aka cowatc totakote niheriw l'Haldol® kata matcikopitakaniwiw. Ki tca atirakaniwiw nipekanatikoriw acitc aricapik ki arakaniwiw e misiwikiwamikaterik. Ki mirakaniwiw L'Haldol® 10h25 ka tatopikaneharik. Wiec tca 10h35 acitc 10h45 M<sup>me</sup> Echaquan ki masinahotiso acitc otakapikenikan e ki apatcitac e ki tca actatc icikwiskw kitci wapatcikaterik tca neta Facebook kaskina awik e kanawapatak. Niciwok tca neta mackiki irinikanak ka taci aitacikwatcik mekwata anih M<sup>me</sup> Echaquan. Petakon tca neta aka mia e aitakaniwitc tca M<sup>me</sup> Echaquan kaie tca kiapatc e ki amotecinitc tca onipekanatikokanik. Petakosiwok tca macikiki irinikanak orina e marerimatcik. Koski arakaniwiw onipekanatikokanik patoskohwakaniwiw e itapikecimakaniwitc mackikiriw kaie e matcikwapikatakaniwitc tca

epwamoci actamowatcik pakotehonan omisitarik e macikwapkatatcik tca tekaci. Nama ni kiskeritamok e taci masinahwakaniwitcik wic tca irikik 7acitc 12 tato tipahicanic ickwantcik tca ka kiskeritakik e msinahwakaniwitcik.

Ni apitc 11h22 kaketin ki actakaniwoniw kitci nanakatcihakaniwitc. Aric misawatc e ki mitcetwaw e ki nataweritakik CEPI wir e acterik kitci nanakatcihatc anih M<sup>me</sup> Echaquan nama ki itotiskewok ka ici natawewritamowakniwitcik. Aniki CEPI nte ici otci nanakatcihewok osapwakanik e ici nokonik nte ka ici tacikeritci nac asko 11h35 ni apitc asko ka iti micta raciparitc M<sup>me</sup> Echaquan. Anaha CEPI witam aka mia e itasinaterik omasinahikaniwak irikik eacterikipan kitci nanakatcihatcik e ki takonik e ki micta osam mitcenik ke atostisketcik ni apitc kaie e ki tacik kotakahik patam orina e ni nanakatcihakaniwitcik.

Ni tca apitc M<sup>me</sup> Echaquan nama tapwe naskamo e asitci pakahamakanik oteh erowek cowatc misawatc e ki masinahikaterik 70 irikik e pahamakanik tato peiko tipahicanic neta otakosi masinahikanik. Nama tapwe kockosiw e kockonakaniwitc wirata pakahaniw otehi acitc miro rerew. Niheriw aritc ka tapwemakak ni apitc 11h39 aci nama tapwe mirwaciw orerewin ekote kaie e itasinaterik neta ka ki ici masinacteparitatc Facebook peikon kaie otanisa ka ki tacikeritci e witacikemikotc neta mekwatc niheriw ka ki actatc kaie wir. Irikik tca e nokok nihe 10 acitc 49 tipahicanic wic ka masinacteparitatcik 11h39 nac 11h49.

Ni apitc 11h49 naha CEPI pwacta itactaw aci nama kiskeritam tapwe M<sup>me</sup> Echaquan aci tca nta witamowew mackiki iriniwa. Ni apitc 11h45 irikik e itasinaterik e asitci pakahatc : : « tension artérielle : 57/35, fréquence cardiaque 77 battements par minute, saturation pulsatile en oxygène 90 % à l'air ambiant ». Atikerakaniwiw nte ko ka ici kiwe pimatcihakaniwitc awik nataweritam CEPI acitc ki witamowakaniwiw mackiki iriniw. Neta ka ki ici pitakerakaniwitc M<sup>me</sup> Echaquan takoniw neta kaskina kekwan ka apatan awik e wi kiwe matcihakaniwitc. Ki takon tca ka ki atamickakemakak ni apitc osam patam e kisisipatakniwok nihe aricap nihe e nosanehikatek ka takickakemakak nihe akosiwin COVID-19. Ni apitc 11h58 aci atikerakaniwiw neta ka ici kiwe pimatcihakaniwitc awik: nama tapwe aci miro rerew niktowaswaw tepirak rerew tato tipahicanic e kanawapatcikaterik nama kaie naskamo. Witacikemiko mackiki iriniwa ata kaie ka ki takopitakaniwitc aci ki manikateriw peikon kaie nte pakotehina ka ki takopitakaniwitc omisitak. Ni apitc 11h58 itasinatew nihe asystolie. Ekota nta ka kitciparik e kotci kiwe pimatcihakaniwitc. Ata ki kotcihakaniwiw irikik k ici kackitatcik aric aci ki ickwa pimatisiw niapitc 12h44 ekote ka ki masinahak mackiki iriniw.

## **E ICI WAPATAMAN NIN**

Wewerita ni ki natoten kaskina ka ki aitaniwok e tca itasinatek ke ici nanto kiskeritaman werita kitci itasinahaman kekwariw wetci ki poni matisitc acitc tan ka ki asiparik nama tca ni ki miro masinahan tan acitc kekwariw wetci ki ponimatisitc.

Awocamec 44 tato ki petakohakaniwok ka ki ici witakik. Aniki tca macikiki irinikanak ka petakositcik papitoc ki aitewok nama mia ki otci aitewok. Ki tca takon kaie nin ka ki ici nanakatcitaian ka ki ici aspictaian.

Ka takocik neta akosiwikamikok Centre hospitalier De Lanaudière, M<sup>me</sup> Echaquan tecikotc nama mia ki otci ici aspicimaniwiw e itakaniwitc ka osamikak mitci mackikiriw enko ka ki apatak arotc e aitakaniwitc nama tca ki otci pamitcikateriw e wi witcihikosistc atakosiwinik. Mitowi kaie nihe kiapatc ni apitc ka tacikekopanen otatakoniw pisimw 2020 ki mato M<sup>me</sup> Echaquan mictahi e ki

tekopanen nama ni tapwetakoin e micta akosian. Ka ki masinahak mackiki iriniw kockosinahikemakaniw « nama ici naheritam kirika e wi kokwe kanewitc».

Ni apitc ka kanaweritakositc akosiwikamikok kakone pisimw 2020 ekote kiapatc ka ki totowakaniwitc e ki iterimakaniwitc ka micta apatcitac mitci kekwaruw enkokweriw ka ki nosanehokotc nac ekote ka ki iti iterimatcik kaie wirawaw mackiki irinikanak nac ka iti poni matisitc. Kaie e ki iti itatcik aniki mackiki iriniwok ka micta osamikak ickotewaporuw naha iskwek aka tca nta tekaci e icinakonik. Ki nokon nihe apitc ka arimitakosinaniwok aka niheriw e otapinac mackikiriw naha M<sup>me</sup> Echaquan ka ki ici mirakaniwitc aka tca kaie e tipi acterik owiak. Apitc ka kanaweritakositc akosiwikamikok nama takoniw e masinaterik ka ki ici mirakaniwitc mackikiriw aka e ki otci kicisinatek M<sup>me</sup> Echaquan(BCM) wir otci. Kecpin nihe ki takok(BCM)kata ki micta kictapatanopan aniki otci ka mihatcik kitci kiskeritakok kekwa mackikik ka mitcik M<sup>me</sup> Echaquan acitc kata ki miro witcihakaniwiapn.

Ka kokwetcimakaniwitcik papeikw aiackotc nama otci peikw mackiki iriniw ki otci kackitaw peikon kaie mackiki irinikan neta ka otamirotcik du Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) mia kitci witakik tante ka ki ici aspictatcik wetci ki itetcik arimihiko irikik e mitcik mackikiriw M<sup>me</sup> Echaquan. Nama kaie ki otci kackitawok mia kitci witakik tante wetcipatakik wetci ki itetcik niheriw( otakosi masinahikanik weckatc nte nama ki otc kanawapatcikateriw niheriw) Naha ka tipatcimotc gastroentérologue ki witam nihe itewin narcodépendance mitcet awik niheriw onipitikowok aka misa e nisitotakik. Ki aimihitowakopan kaie peikw mackiki iriniw neta akosiwikamikok acitc M<sup>me</sup> Echaquan. Ka ki ici aimihitotcik nama awocamec ki otci nanto kiskeritakon e ici iteritakok tca nama ni orina naheritamokopan M<sup>me</sup> Echaquan niheriw e taci mirakaniwitc e natokohakaniwitc morphine. Tapwe tca M<sup>me</sup> Echaquan arimotamowakopan ni ko mackiki irinikana neta ka otamiroritci aka wiskatc e natokohakaniwitc tepirak ko e mirakaniwikopanen mickikiwa e kiwetc. Enko nihe kirowe kaki orowiparik ke ki ici takickakokopanen tatwaw e ki ickwa icakopanen akosiwikamikok.

Kecpin mitcetowek e itactatc tan e itik awik naha mackiki iriniw kokwetcimitiso kaie wir kecpin kekwaruw aka mia e ki otci ici miskak. Patam tca kaie aci ke totakik mackiki iriniwok aka tecikotc kitci itactacik ekoni e isparitc aka moci mia e ici kiskeritakok e isparitc akosikan ekoni ka isparinikwen M<sup>me</sup> Echaquan otci. Kecpin aka moci mia e kiskeritakok ekoni patam ke itasinatek nac wewerita ickwa kiskeritako ke patam.

Ekote ia ni kaie wir ke itetc gastroentérologue kecpin e itactatc e notepariritci mackikiriw awiriwa kekotc e sakosawakeritci. E ki itetc ki otapinac mackikiriw M<sup>me</sup> Echaquan. Ni apitc ka kicikarik ki mirew morphine et de l'Ativan® kitci otapinaritci acitc ki itew kitci nanto kiskerimakaniwiritci atamik omisitarik. Kirika ki masinaham matcikitci orowiritci ickwa aikwakanirite.

Ekotca neta la consultation avec le Centre de réadaptation en dépendance ni apitc 29 kakone pisimw 2020 masinatew pakona e ki itasinahak ka ki ici nanto kiskerimatc. Mikawasititetan kaie ekota neta ka ki itasinatek ka ki itamatcitac M<sup>me</sup> Echaquan nama tapatiniw e noteparitc d'opioïdes kekotc kotak kekwaruw.

Epwamoci nihe 27 kakone pisimw 2020 ni apitc 2h17 mackiki irinikwecic itasinaham: « avisée [sic] akosikan kitci pekatisitc aci iti iciwepahiko mackikia effet [sic] [...] orina aiatciparoho sekisiw kaie mato onipekanatiko +++, lyre ». E kokwetcimakaniwitc mackiki irinikwecic kata itew nte ki ta itetanawaw: « ni kiskeriten e asitci akosiin ». Ki pekatc aisparik ka mi tipiskak.



Ni apitc 14h18 M<sup>me</sup> Echaquan ki kokwetcimakaniw tan irikik e mokockatcitac kekwariw. Masinatew: «matci potc wic 3 peiko kickwa potc ke awocamec nama aric wiskatc ni ki otci akohikotc kitci noteparian Enko ka matcimatcihoian terak kiapatc»

Wec 17h naha gastroentérologue wicamiko mackiki irinikweca e motci motetitowakaniwitic otakapikenikan, nte itasinateriw omasinahikan: «[...]jakosikan ki mipariniw orina e pakahanik oteh kwetcikemo matci ia ni kata ki mirakaniwitic kekwariw osam e noteparitc ». E ki itasinatc nihe électrocardiogramme anotc ka ki ocitakaniwok wapatariwemakan irikik rythme sinusal mia e icinakok e pakahamakak kata witcikemakanopan kitci ekwami tototcikatek ke ici mihakaniwitic M<sup>me</sup> Echaquan. Irikik e ici mirakaniwitic mackikiriw witcikemakan ko.

Ni apitc 19h20 M<sup>me</sup> Echaquanwitam e matcimatcitac e akositc e kiskeritak e micta papakanik oteh aka e wi nipotc.

Ni apitc 19h45 M<sup>me</sup> Echaquan onickaw onipekanatikokanik motcik taci apiw e witak e micta kiwockweparitc. Ki pasiko e ki witcihikotc nicto mackiki irinkana. Tekaci tca nama wic nihe ki otci masinatew ka ki iciwepasitc nama kaie ki otci nanto kiskeritakosiw e asitci akositc niheriw ka ki isparitc ka ki pakicik.

Ni apitc 19h55 masinatew e witcihiwetc M<sup>me</sup> Echaquan «witcihiwew aric kice arca». Wi itemakan nakataweritakosiw.

Ni apitc 20h 39 M<sup>me</sup> Echaquan micta aitciparoho sekisiw Matcikwapikatakaniwitic. Tacikeriw neta ka witcihatc ko akosikana. Ni apitc 21h39 kiapatc matcikwapikaso aci nta kitcipariniw e mirakaniwitic ko awik epwamoci nanto kiskeritakositc colonoscopie. Ni apitc 22h10 ki maninikateriw ka matcikwapikasotc.

Ki tipapatakaniwitic M<sup>me</sup> Echaquan ka takocik neta akosiwikamikok. Ki koski tapapatakaniwitic 28 kakone pisimw 2020. 92,2 kg tatotcikanesiw kockoparinaniwon wetakocinik 87,09 kg asitci kosikotipan. 5,2 kg ki rikipariniw aka tca kinowec. Ki tca taw mackiki iriniw ka ki witak kekwariw wetci ki isparinik niheriw nama tca awocamec ki otci nanto kiskeritakon nihwe.

Ni apitc 28 kakone pisimw 2020 8h45 naha gastroentérologie ka tacikespan ki wapamew M<sup>me</sup> Echaquan e taci nikipariritci nama aric wic ki otci ici wapatawok. E ki kokwetcimakaniwitic ka ki itasinahak akosi masinahikaniwitic ni e ki itatc narcodépendante e ispariritci aka tca e ki otci aimikotc niheriw wikimakan e ki tca kaie witak tan e taciritci onitcinica e nicowasoritci acitc aka orina e ki otci mireritakosiritcic M<sup>me</sup> Echaquan. Tapwe kata ki iteritakok e ki keskinawapatak niheriw nictam ka itactakaniwonik acitc e ki osami wepatatc ke itasinahikaetc.

Apitc naha ka witak mackiki iriniw otci ko kaskina witcican ka nikanipitc e ki itetc anihwe ka ki totowakaniwitic kitci matcikwapikasotc wir ka ki ici nahaeritak M<sup>me</sup> Echaquan e ki itetc e nanotakositc e sekisitc kecpin ko e noteparitc aka ko wir mia e itrimitisotc. Ni witen tca nihe nin anotc e osameritaman akosikan e nanaweritak kitci matcikopikatakaniwitic orina ni osameriten.

Mikawasititen nihe orakonikewin tan ke totowakaniwitic awik (matcikwapikatakaniwitic e kipohwakaniwitic acitc mackikikatowakaniwitic) ni apitc 28 kenositc pisimw 2019 ka oreritcikatek e ki tca kaie ici oreritakok ni matcikopiciwewin kipohowewin acitc mitcimackikikatakewin apitc nihe ke apatak tekaci aka wic e ki totcikatek patam. Wirc tca M<sup>me</sup> Echaquan ekoni e ici kiskeritakotc tecikotc enkweriw ka ki apatanik ki mackikikatawakaniwitic acitc e ki kipohwakaniwitic ki matcikwapikatakaniwitic aka tca kaie wawatc e ki otci nanakatcihakaniwitic.

Kirika tca ekota neta mesinatek irakonike masinahikanik kitci masinatek tan apitc nihe ka apatak e nanakatcikakaniwoc werita. Ka ki tca matcikwapikatakaniwoc nama ki otci nanto kiskeritakon werita patama epwamoaci apatak. Tekaci nama kotak kekwan ki otci totcikatew kitci ki witcihakaniwoc M<sup>me</sup> Echaquan aka kitci sekisic aka kitc koctak peikon kaie kitci witcamakaniwiritci owitcicana kitci witacikematc niheriw M<sup>me</sup> Echaquan. Nama sa kotc wiskatc ni ki otci ici mamitoneritam ota ka witcihiwoc akosikanik kitci tatc ke witapimatc ka akosiritci misawoc e tatc ota ka ki arakaniwoc kitci witcihiwoc wawoc tca e nehirowisiwoc. Ni tca e ki ici oreritcikatek kitci totowakaniwoc e tca kaie itaniwoc wir ka ki nataweritak niheriw M<sup>me</sup> Echaquan namiew nihe ke ki totcikatekpan ni e ki aisparik.

Wic 9h50 M<sup>me</sup> Echaquan ki micta sekisiw ki micta aicparoho ki notakosiw ki matowew. Nihe kiapatc ki itaniwon notepariw. Nanake minawoc wiskata ki nitcipariw taw neta peikw ka ki wapaketc e kokweteritak niheriw ka ki isparinik otci, ki ocikoho. E itasinatek tca kiapatc akosiw masinahikan « kice arcakan» Tawok net aka ki wapaketcik e ki itecik aniki ka otamirotcik ki iterimwoc arca e totamiritci ni apitc ka mi kicepwonik. M<sup>me</sup> Echaquan tekaci werita e ki iterimakaniwoc ka arimisic naha akosikan. Nihe ka ki iterimakaniwoc ekote micta kinowec ke iteritakik neta ka otamirotcik. Wir tca naha opimera ka ki wipematc M<sup>me</sup> Echaquan tekaci pecotcik ki wapakew tekaci aka mia e ki otci totowakaniwoc naha akosikan aka wiskatc awik ka totowakaniwoc e ki tca kaie petak e iteritci mackiki irinikweca : « Ki ni amotekwackotiw onipekanatikokanik». Kiapatc naha ka ki itecik ki ni notakosiw M<sup>me</sup> Echaquane itecik nama ni wi nipon. Peikw mackiki irinikwecic ki itew: «Ekoni irikik ke notakosiin kaskina awik ki otamihaw ota Nama wesa n iota awacicak ka ici kanawerimakaniwocik nama ni ni kanawerimanan awacicak». Itew tca naha ka ki wapaketc e kice osameritciketc acitc e kitimakeritciketc acitc aka e nisitotak kekwariw wetci ki totakik niheriw mackiki irinikwecak kitci papirototowocik niheriw M<sup>me</sup> Echaquan. Apitc tca ka arimitakosinaniwoc ohwe ka ki ici tipatcimonaniwoc ekota neta kirowe kaki nokok tapwe nicowek e ici wapaketcik mackiki irinikwecak tante kotc e otci awik acitc tan e icinakosic enkweriw ka kanawapatakik.

Wic 10h16 M<sup>me</sup> Echaquankiapatc notakosiw nama aric wikotciho erowek memantcic pekatisiw. Naha tca mackiki iriniw ka nikan apitc e nanto kiskeritakosinaniwoc acitc e pitakaniwoc akosiwikamikok kaskina awik otci witam e ki witamowakaniwoc otakapikenikan otci. Nisitotam tca kekwariw wetci ki nanotakosiritci osam e sekisic nama ni ata osam e akosic.

Ata tca ni aka tca kaie e ki otci wapamatc M<sup>me</sup> Echaquan ekoni ka ki ici masinahak kitci mirakaniwiritc mackikiwa 5 mg d'Haldol® acitc kitci matcikwapikatakaniwiritci kecpin osamikerite aric kitci nanakatcihakaniwiritci. Taw neta peikw ka ki witak irikik ka ki iteritci mackiki iriniwa ke mirakaniwiritci mackikia 3 mg minawoc tca ki mikawiw e ki iteritci neta peikw CEPI: ekoni ke ici miraiikw 5mg tekaci werita kitci pekatisic». E kiskeritakok tca ni irikik ka ki mirakaniwoc aka e ki otci mirockakotc misawoc ni iriki e itasinatek matci irikik awik e mirakaniwoc nama tca awocamec ki otci nanto kiskeritakon. Naha tca mackiki iriniw aka e nisitotak aka e kiskeritak kekwariw wetci ispariritci otakosikana nama tca ki otci kiskeritam kekwaraw wetci ki ispariritci niheriw otakosikana. Ekoni tca e ici tapwetowoc ka ki iteritci owitci otamiromakana e ki tca kaie wir masinahak e notepariritci aka tca nte e ki otci icinakonik.

Aci tca nta ka mirakaniwoc ka patoskohwakaniwoc d'Haldol® wic 10h 20. Pekatisiw tca M<sup>me</sup> Echaquan wir ki itakotiwecaw kitci patoskohwakaniwoc. Epwamoci atikerakaniwoc e itatisipan M<sup>me</sup> Echaquan papitoc aitewoc ka ki tipatcimotcik. Mia sa aka e tatc neta. Aickotc wapamakaniwoc e taci tatawictikwanecimoroc opimetak kirika e taci aiatciparitac oskata neta onipekanatikokanik. Ki nataweritam otakapikenikan. Nama aci nanotakosiw aric kiskeritakosiw e sekisic e aicparohoc potc etaci akosic.

Ka ki ici petowakanitcik ka otamirotcik mekwatc ka arimitakosinaniwok niheriw ka ki taci aitotak sekisiwok aniki kotakhik akosikanak net aka taciketck. Wiec tca 10h25 ki oreritamok kitci atikeratck neta l'alcôve 10 kitci tca kipohwatck. Nanake wiskata otcirowemakana M<sup>me</sup> Echaquan kaie wir mekwatc neta e ki icatc ki petowew M<sup>me</sup> Echaquan e tepwataritci onapema kitci natawapamikotc kirika e tepwetc kitci witcihakaniwitc.

Wiec 10h27 M<sup>me</sup> Echaquan ka ickwa atikerakaniwitc nokotaw icikwisk kitci nokonik neta Facebook. Ekote tca e itemakak. Ka ki mitatc ohweriw mia ka ki aitemakak:

« *Ni cta ni akohikon* : Ça me fait mal

*Carol pe ntamici* : Carol, viens me voir

*Ni taci sa micta mackikikatakoiiin* : Ils sont en train de me surdoser de médicaments

*Wipatc tca* : Faites ça vite [...]

3 min 59 s : Ekota ke nikatok memacic motcik taina.

4 min 21 s : Ki ka tacikatinan. Kit arimikan kir kitci aitacikatisoiin nta. Nina tca ki ka mihitinan ewe?

Ki micta mitcatikosin tabarnouche.

Ohwe sa, ekote ia makota ohwe[...]

5 min 25 s : *Akosikan micta matowew*

Aci ia kit ickwa wani aitoten nta! Aci ia kit ickwa... Câlisse.

Joyce : Keçpin tca kir neta.

Heille ki micta mitcatikosin Câlisse

Joyce : Nama ni sakitan e itikwiain ki mitcatikosin neta.

Ben nama werita ki otci toten, ka miroskwewitc

Tan ni kata iteritamopanak kinitcanicak wapamiskik ni e icinakosiin?

Joyce : Ekoni mani wetci ki pe icaian ota otakocik.

Ben kirowe kata mirwacinopan kotak kekwan actaiin... hein

Ninan tca ka kicikasoiak nihe ko otci...

6 min 9 s : *Micta matowew Joyce*.

Esti otakapikenikan niheriw».

Ka tca wapatak naha mackiki irinikwecic e petakohakaniwitck neta kaskina ki miskamew niheriw otakapikenikaniriw e ki kotci kasihak aka tca e ki otci kackitatc ki maka tca icikwiskw nokotaw aci ickwa wapatckateriw. Naha tca ka witcihiwetc e ihakaniwitck akosikanak itekew kitci apatanik ka ki aitetck mia kitci irapatanik. Mekwatc ka arimitakosinaniwok kispawatitiso e itekasotc ekote ka ki ici kiskinohamakoian kitci arimwetc akosikan kitci atatisitc. Ekote tca mocak kiapatc itetc nama ni nihe mareritckewin kitci ni tepirak waskamateritamihakaniwitc M<sup>me</sup> Echaquan kitci tca nte minawatcihitisotc kitci miworitisotc werita.

E nicitck kasowok aka e cikeritckiketck peikw naha itew ekote peikon ke ki totikapan keçpin kotak awiriw« iskwew e apitc ka acikaniwonik e micta mitcetocetc». Ni ki petenan mitcet e wanikaterimotakositc acitc naha ka witcihiwetc akosikanak otci ka ki aitetck ekwat ka arimitakosinaniwok. Niheriw ka ki totowakaniwitc M<sup>me</sup> Echaquan tekaci nama acteriw ni awik kitci totowakaniwitc. Misawatc aka neta otci peikw e ki otci witakik aka mia e ki otci totaketck e miwotatck cikeritckewiniw nama kata ki itetakaniwiniw e tapwetck. Tepirak aka e ki otci witakik aka ia e ki otci totakik tekaci werita wapatariwewok aka e takonik osakihiwewiniwaw acitc okicteritckewiniwaw aka e kicterimatck awiriwa ka pimatisiritci.

Ota tca kiapatc kotak ka witcihiwetc akosikanak otci e ki witamowakaniwitc e ki nokohakaniwitc tecikotc ki witamowew ka nikaniritci e ki masinohweritci M<sup>me</sup> Echaquan anihni otarotakana. Naha

tca ka nikanipitc ki miwotaw niheriw aric ka ickwa kiwetc nte omikiwamik werita ki kanawapatam kotakeriw e ki icitichamowakaniwtc ka ki masinacteparitakaniwonik otanisa nta M<sup>me</sup> Echaquan omasinacteparitcikan. Ata tca ni e ki itatc anih mackiki irinikweca ka mekwa kicikarik aka wiec kitci iteritamiritci ka ki masinacteparitaritci M<sup>me</sup> Echaquan. Peikw kaie neta ka otamirotc ka witcihatc ko awiriw e ki pe aimihakaniwtc nte e otciparinik mackiki irinikiwamik aka mia e ki otci aitakaniwtc M<sup>me</sup> Echaquan niheriw ka ki itatc «épaisse». Nama ki otci awocamec nanto kiskeritam ka ki ici witamowakaniwtc ka ki aiciwepanik. Ka kokwetcimakaniwtc ka ki aiteritci e mareritcikeritci otarotakana ki itew tapwe takonotake nama ari ni ki otci wapakan ki itew. Ata tca nta peikw itew e ki witamowatc anih ka nikanipiritci aci e ki ickwa icinakonik niheriw e ki taticik aka mia e ki otci aitakaniwtc nete e pe otcitci syrienne patam tca e itectamowakaniwaspan e ki tca itetc« aka micta pa otamikwak aniki nama ni misawatc ota otciwok». Nama ki otci takon kekwan kitci totcikatc nama wiskatc ki otci petakaniwon.

Naha tca otci M<sup>me</sup> Echaquan kecpin aka e ki otci masinacteparitakaniwok tekaci nama wiskatc kata ki otci petakaniwonopan nama awik kata ki otci kiskeritamopan. Kecpin e kispawatitotc awik ekoni e nokok tapwe e takok misiwe cikeritcikewin e mamowinitotcik ekote e itemakak. Misiwe cikeritcikewin e mamowinitotcik kice maratan. Aniki tca Commission des droits de la personne et de la jeunesse (CDPDJ)<sup>2</sup> itetawok « kecpin e nokok e pakinirakaniwtc awik nte e otciparik itatisiwinik aka ia e iteritakositc awik e marerimakaniwtc e cikerimakaniwtc aka tca wawatc e kiskeritak naha ka itatisitc aka kaie wawatc e kiskeritak e ici takickakemakanik e tca ni wi nakahikatek nihwe aka kitci icinakok» Misawatc tca aka e kiskeritakok nihwe matactikosiwin ekoni nipara e takickakemakak opimatisiwininak aka ia e totakaniwok ekote e totowakaniwtc nehirowisiwok. Nama tepirak niheriw M<sup>me</sup> Echaquan ki otci icinakosiw. Tawok kotakahik otenamiwak ka ki ici pimotetcik naha peikw M<sup>me</sup> Echaquan owitcicana ki witamok e kocktak niheriw aci e ki ickwa icinakositc niheriw mitowiriw. Ka pe takociniritci otanisa M<sup>me</sup> Echaquan tecikotc ki masinacteparihew okawia. M<sup>me</sup> Echaquan mekwata e taci atcikwapikasoritci. Ki icinowew aci ni poni matisiw. Ki micta kitimakitakosiw ki witamakowinano: «nama wiskatc ni ka onikan kirowe e ki manapikonak e taci takopisospan». E kanawapatamokw nihe masinacteparitcikan nama ki wapatenano tan e asitci arimitamotc M<sup>me</sup> Echaquan. Wiec peiko tipahikanicic nihe masinactetctcikan e ickwa kitciparik ki wapamano neta CEPI e mi natawapamatc anih M<sup>me</sup> Echaquan. Naha CEPI wi kokwe totowew kitci naskamoric M<sup>me</sup> Echaquan aitcipatew otitamanirik. Nanto kiskerimew e apitc ma matisiritci nama tca naskamoriw witamowew tca otanisiriw M<sup>me</sup> Echaquan patam kitci wicakemotc kitci atikeratcic kitci wikokwe pimatchatcic. Naha tca CEPI nico tipahikanicic kiapatc kotci nanto kiskerimew. Naha tca CEPI itew aka tca orina e nokonik ka wi ici nanto kiskerimatc M<sup>me</sup> Echaquan osam ni mackikiriw. Itew tca naha ka nahi kiskeritak M<sup>me</sup> Echaquan coma ka mackowarik ni apiw patam tca kata wi kokwe witcihakaniwiw.

Mia tca nta apitc wiec 11h35 naha tca ka taciketc mekwata gastroentérologie wapamew M<sup>me</sup> Echaquan icta tca kockwapamo tan e ispariritci. Wiritiso nah aka taciketc ki meka itew naha akosikan e wi matcatc neta akosiwikamikok epwamoci aikwakaniwtc iti ickwa apita kicikarike. Patam tca kata tapwetakotaw ka ici nataweritamiritci M<sup>me</sup> Echaquan kecpin tca kaie matci kata itew kitci masinahotisoritci aka e mireritak kitci natokohakaniwtc. Nama tca ki otci asinahotiso niheriw osam e ki akositc M<sup>me</sup> Echaquan. Itasinahikew tca mackiki iriniw: pekatisiw matcikwapikaso meka e newonik owiaw nama tca wi kockosiw».

---

<sup>2</sup> *Mémoire à l'Office de consultation publique de Montréal dans le cadre de la consultation publique sur le racisme et la discrimination systémiques*. Atikamekw pisimw 2019

E kokwetcimakaniwitc ka ki ici nanto kiskrimatc witam tca nah aka taciketc aka wir e mackiki iriniwitc nama tca mockinesinahikateriw. Naha tca otanisa M<sup>me</sup> Echaquan awocamec nataweritamopan wapatam naha mackiki iriniw nipara e aitaritci otakosiwinik. Nte tca osam tepirak nikiska ki icaw nah aka taciketc. Nama mirerimo neta e pa taciketc aricapik micta wipatc tca wi orowiw neta. Naha tca otanis nataweritam kitci aitacikwakaniwitci okawia acitc nta peikw kotak witcican nataweritam wewerita kitci aitacikwakaniwiritci. Naha tca ka taciketc ki itetaw ohweriw e wi apinemakaniwitc. Ki tca kokwetcimakaniwiw kekwariw ka ki ici apinemakaniwitc ki tca itewnaha ka taciketc aka orina e mikawitc tan ka ki aitakaniwitc. Nama kaie ici aimihew mackiki iriniwa ka ihatc M<sup>me</sup> Echaquan.

Kek wiskata wiew 11h35 peikw nta mackiki irinikan ki natawapamew ka tiperimikotcik e ki nataweritak kitci atikeratcik kitcik kiwe pimatcihatcik M<sup>me</sup> Echaquan. Mekwata tca CEPI ki natawerimew mackiki iriniwa mitcetwaw nama tca ki otci naskamoriw kek tca ki wewepita natawerimew takapikenikanik ka kiciwemakanik ite ko ka ici taciketcik. Ki mitcetiwok ka ki petowatcik anihi CEPI e nantowerimaritci mackiki iriniwa kaskina ko awik ka petak takapikenikaniw kitci tca nta witcihakaniwitc. Itew tca naha wir mackiki iriniw tecikotc ki icaw nictam ka wicamakaniwitc nama tca otapinikateriw niheriw ka ki itetc. Nokoniw tca e ki ictac mackiki iriniw epwaoci wawatc mia apitc ka atikerakaniwiritci kitci ki wi kokwe pimatcihakaniwiritci. Nokon tca neta tekaci wircike e nakatakaniwitcik CEPI kitci otamirotcik acitc tca kitci wikokwe matcihatcik anihi M<sup>me</sup> Echaquan aka kitci iti kackihatcik tato tipahicanic e ki akitakok. Erowek tca nta peikw ka witcihiwetc akosiwinik ka ki naskowetc otcitakotc kitci iciwirakaniwiritci nete ka ici wikokwe pimatcihakaniwitc awik. Wir tca e ici wapatak orina ariminakosipan M<sup>me</sup> Echaquan kitci miro pimatitc.

Ka ickwa witcikaterik aci e poni pimatitc tawok neta ka ki wapaketcik e ki petakik e ki itetcik neta mackiki irinikana aci erowek nama kata otamickatew. Ki itewok ka ki ici petakik: « Nehirowiskwewok sakitawok ni ceckwatc e nekaterimokasotcik ceckwatc acitc e apatcihakaniwitcik kitci tca onitcanicitcik. Kirano tca ka kicikasoiikw nihe otci. Aci erowek ki ickwa poni pimatitc ».

Ni apitc 9 namekosi pisimw 2020 naha tca ka nikan apitc masinahamowew kaskina otarotakana e itactatc : « [...]aci anotc kecpin e matcikwapikatekw e newinik owiaw patam ki ka witamowawok ka witcihiwetcik ASI( ka witcihiwetcik akosiwinik) Takon witcihiwewin ke nataweritamekw kecpin aka e ki miroparik patam tca kata iciwirakaniwiw naha akosikan net aka ici wi pimatcihakaniwitc akosikan. [...] nanakatsiwin patam kata actew tato 15 tato tipahicanic kecpin e matcikwapikatakaniwitc akosikan. Ohwe masinahkan witcikemakan minawatc ka ki itasinahikatekiapan irakonikewin ota pitakamik tan ke ici otamironaniwok kecpin nihe e nakickatek. Mikawasititetan nama ki otci takoniw niheriw wir M<sup>me</sup> Echaquan kitci nanakatcihakaniwitc nama kaie ki otci koski natokiskerimiko mackiki iriniwa. Itewok tca ata nihe e patoskohowaniwok nama arimatc nanakatcihakaniwiw awik. Aric kecpin awik e ariihikotc otehi wewerita e ki nanto kiskeritakosic nihe tca, l'injection de l'antipsychotique acitc e macikwapikasotc awik nataweritakon wewerita kitci nakataweritakosic awik. Kockoweritakon aric kaie epwamoci poni matisitc aniki tca arotakanak nama tipi kiskeritamopanak niheriw irakonikewiniw ka ki actakaniwonik neta pitakamik.

Aniki CEPI nama tipi kiskeritamopanak ke totakik acitc kitci nisitotakik e ici koctatikonik. Kecipin aka aric peikon naha ackiki irinikwecic ka nahi kiskeritak ka ki patoskowetc. Nama kitci otci ekwa aitolam. Ki ka ki iteritenano ia ka ki ici koctak M<sup>me</sup> Echaquan ki tapwemakaniw ka ki sekihikotc. Ketcinatc tapwe kaskina ka ki ici petakok net aka ki petakotcik wi witcikemakan tapwe. Ka ki ici patoskohwakaniwitc acitc ka ki matcikwapikasotc ekoni ka ki ici nta mitcisotc aka watc e kocta wec kitci isparinik.

Aniki CEPI ki witamok ka ki itasinahakik e witakik pwacta e ki masinahakik e ki onipariticik acitc aka e ki otci miro nanakatchatic M<sup>me</sup> Echaquan nte osapwakanik e ki otci nanakatchatic e itetcik ni otamikanan Aniki CEPI wirawaw tepirak ka ki witakik e ki patahatcic e ki onictatcic okosi masinahikaniw irikik ka ki arimitakosinaniwok ni ki wapatenan aka e nosanetik tan e aitaniwok aka mia e tapitik ka ki aitsinatek.

Kata ki meckotciparinopan kecpin mia ki totcicatek:

- Ki tatic e nanakatisitcic mackiki irinikwecic ka nahi kiskeritak neta ki arakaniwitc kekotc wipatic ki atikerakaniwitc nete kitci iciwirakaniwitc ka ici wi kokwe pimatchakaniwitc awik;
- Ki nanto kiskerimiko mackiki iriniwa ka tiperitamiritci akosiwikamikok e pitaketcicohowakaniwitc pitoc kotakeriw kekwariw e ki totak epwamoci pakitinak kitci mirakaniwiritci mackikiw kitci pekaterimoritci.
- Kitci takon ka ki actakaniwok nanakatisiwin (matikwapikatickewin) ki actakaniwon tan kotc e itasinatek;
- Ki takoniw ka ki ici kiskeritakosic aka orina e miro pimatisitc;
- Takon orisindahika ka nosanetakaniwok kecpin aka orina e miro pimatisitc awik nihe code bleu ka icinikatek;
- Ke ki ici meckotcitakaniwok kecpin aka e wi nahiparik ki actakaniwonopan (hypoglycémie, hypotension, œdème pulmonaire);
- *Monitoring* cardiaque acitc sturométrie ki actakaniwonopan

Ka ki ici kiskeritakosic tca ka ickwa poni matisc itasinatew niheriw ka ki nipahikotc M<sup>me</sup> Echaquan œdème pulmonaire. Nama ki otci takoniw arythmogène (ka ki ici nanakatchaticaniwonik neta stimulateur cardiaque ka ici apatcitaspan M<sup>me</sup> Echaquan) namiew nihe. Aric nama takon kekwan ischémique e ki ici kiskeritakok nihe autopsie. Ekotca neta ici nta kanawapatickatew cardiomyopathie kitci witcicatek kekwariw wetci ki poni matisitc. Takono kotakahi kekwan ka ki orowiparik wetci ki poni matisitc nihe l'hypotension nihe ka ki itotiskemakak ka ki patoskohwakaniwitc l'Haldol® acitc e ki matcikwapikatakaniwitc M<sup>me</sup> Echaquan neta onipekanatikokanik aka tca wawatic e ki otci kackitatic kitci aiaticc ekotca e ki miro ockinecarik nipiriw opanik. E takon nipi opanik neta alvéoles pulmonairesenko ni matci ka ki itotiskemakak wetci ki micta arimihikotc kitci reretc ekote e isparik ko nihe.

#### E osam mitcnic ke ititosketcik ka otamirotcic.

Apitc ka arimitakosinaniwok ki mitcetiwok e witakik e osami mitcnic otamironiwaw e witakik kaie neta urgence Centre hospitalier De Lanaudière acitc neta l'Hôpital Pierre-Le Gardeur. Tapwe ekoni e icinakok takon kaie masinahikan e witcikemakak. Tapwe tca kaie ekote e icinakositcic nama wawatic ki miro nta mitcisowok aka e tipi ickwa aiketcik kirowe e wi natokohowetcik. Ni apitc 12 otatakon pisimw ki takon masinahikan mackiki irinikwecic e ki masinahak niheriw e ki icitcicahowatic ka tiperimikotc e witak e micta arimanik aka orina e ki iro witcicahc anih CEPI e witak kaie aka e mitciticik akosikanak kitci takickakotcic aka e tipi ickwa aiketcik. Naha tca mackiki irinikwecic witam kirika ni e icinakonik nama aci wi tapickakew neta ASI.

Ni apitc 29 mamekosi pisimw aniki tca ka atoskectaketcik syndicaux (FIQ-SIL) ki witamok CEPI e mamitawariticiketcik iriki e tacitcic e natokohowetcik aka e tipi taticc aka e mirwacinik

akosikanak otci: aniki tca CEPI neta ka otamirotcik urgence arakanawok aka e nosanetiniq ka itasinaterik ke ici otamirotcik *Règlement sur les activités professionnelles pouvant être exercées par des personnes autres que des infirmiers et infirmières*, les dyades entre les infirmières et les infirmières auxiliaires nama werita ki itostiskewok ka itasinaterik ke ki ici otamirotcik e ki witamowatcik patam kitci taritci ke witcihikotcik ke nanakatcihikotcik ke ici mihatcik ka akosiritci. Nama ki otci pameritcikateriw ka ki ici nataweritakik naha net aka apispan ka nikanispan wir nte niheriw.

Ni tca apitc ka poni matisitc M<sup>me</sup> Echaquan irikik e actekipan nipekanatikwa acitc akosikanak 37 tapanak ka nanakatcihakaniwitcik. Ni apitc 11h 42 nipekanitikokana apatino. Irikik e apataki neta urgence itasinatew 112% ka 8h tipahikaneak minawatc 127% ka 11h tato tipahikaneak aka nte kata ki icinakok ote kaskina urgencies Kepek askik.

Mictahi ki arimomakaniwok aniki CEPI mekwatc ka arimitakosinaniwok. E itasinatek tca *la règle de soins infirmiers* du Centre intégré de santé et de services sociaux de Lanaudière (CISSS de Lanaudière) apitc ka oreritcikatek mikoin pisimw 2018 aniki tca CEPI neta e ki taci kiskinohamowakaniwitcik collèqe nama ki otamirowok urgence. Itasinatew kirika kaskina irikik ka ki kiskinohamasonaniwok (formation collégiale ou universitaire), « Aniki CEPI nam kata ki otamiro neta ka ici tipanirakaniwitcik akosikanak kaie neta ambulatoire de l'urgence ». Naha tca ka tiperitak ki naheritam kitci icatcik aniki CEPI neta urgence ni apitc 2019 niheriw e itatc kitci witcihiweritci aci aniki ka nahi kiskeritakik neta e ici otamironaniwonik kitci witcihakaniwitcik ocki otamirotakanak. Aci tca nta CEPI kicterimakaniwok mackiki irinikwecak iterimakaniwok matci tca otamirotowewok anihni akosikana. Ekote tca e itaniwok ni ki icitakaniwon awocamec kitci minawatcitakaniwok ka noteparitcik ka natokohowetcik aric kaie koctatikoniw akosikanak otci neta ke pe icatcik urgence Centre hospitalier De Lanaudière. Taw neta peikw ka itetc ka icpapitc l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec ki witcitaw niheriw ka ki ici orakonikatek. Aric nama takon wic kitci masinatek. Nihe tepirak witcikemakanopan e noteckaniwok.

Apitc tca CEPI ka nataweritak kitci witcihakaniwitc niheriw l'assistante infirmière-chef kitci ki miro nanakatcihakaniwitc M<sup>me</sup> Echaquan ki itew niheriw kir nte tipirowe nantono ke witcihiskw kitci miskotc ko naha ka witcihiwetc akosikana ekote tca ka ki kotci totak CEPI nama aric ki otci miskowew. Kawitcihatc ka nikaniritci mackiki irinikwecic nama wawatc ki otci natawapamew anihni M<sup>me</sup> Echaquan kitci nanto kiskeritak tan e isparinik nama kaie ki otci witcihew anihni CEPI tepirak mitcerika newo pisiwa e otamirorispana.

#### Kiskinohamasowin acitc nakickotatowin

Atita tawok neta ka ki tipatcimotcik neta ka ici otamirotcik akosiwikamikok aka e takonik cikeritcikewiniw acitc mareritcikewiniw. Aric ki tawok pitoc ka ki itetcik e ki witakik e ki petakik aka mia e itakaniwitcik aniki Atikamekw nehirowisiwok otenak ka taciketcik.

E ki kwetcmakaniwitcik niheriw kitci kiskinohamasotcik nicto tipahikan irikik kaskina kitci nosanetatcik ka ickwa pimatisitcde M<sup>me</sup> Echaquan ki itewok nama tapwe kekwan ni ki otci kiskeritenan awocamec nama tca kirowe ki otci witcihikok otamirowiniwak itekera. Arimeritakon tca nihe e icinakok ka ki kotci totcikatek esko ki poni matisitc M<sup>me</sup> Echaquan kaskina ki witamok aka orina e nahiparinaniwok e nicotenawesinaniwok. Nte wirawaw Atikamekw otenaw koctamok aci e icatcik akosiwikamikok kitci natokohakaniwitcik minawatc wirawaw ka natokohiwetcik kotamok kaie wirawaw aka kitci tipi witcihiwetcik kekotc arotc kitci aititakik akosikanak Atikamekw nehirowisiwok.

Nama ni ki otci kanawapaten tan e icinakok nihe kiskinohamakewin ni ki aric wapaten tan ka icinakotakaniwok nihwe kiskinohamakewin. Ni nisitoten tca ka ki ici nataweritakik ke ici kiskinohamowakaniwiticik kitci witcihikotcik tan eici nakickowatcik mia kitci ici kiskeritciketcik tapwe acteriw kitci ici kiskeritciketcik aka nihe kitci motemakak cikeritcikewin askwi nte kitci actakaniwok kekwan ka wi kiskeritamotariwaniwok nihe otci. Kitci ki kiskeritakok nihe tca cikeritcikewin wewerita kitci nisitotakok ite e ici katcictek otirosowininak. E iteiin *Kweii* mirwacin ni nama aric tipi.

E wi naskwatek nihe macihiwewin patam ni wi miro kiskerimew katakahi awik awiriwa tante e ici tacikeritci. Nit iteriten ni ekote ni patam ke otci kitciparik nicto tipahikan kitci kiskinohamasonaniwok. Matci kaie kata ki minawatcitakaniwon nihe kiskinohamakewin aric kitci natowi miskatek ke ki totcicatek awocamec kitci taniwok kaie kitci miro nisitotakik kirowe tan ni e icinakonik nehirowisiw opimatisiwin kaie kaskina kitci wapatakik tan e takickakemakanik e ki pino matisitc de M<sup>me</sup> Echaquan.

Mitcet net aka ki tipatcimotcik ki nataweritamokw awocamec kitci takok kiskinohamakewin kaskina niheriw nte ko ka ici nakickakik nehirwi iskwewok nte ki otciparik kaie nehirowisik kaie wirawa kitci witakik e icinakonik. Le Centre hospitalier De Lanaudière ki kotci actapan aci kiskinohamakewiniw ni apitc nama aric ki otci icaniwoniw tepirak 3% ki tawok ka ki nosanetaticik niheriw Kockoweritakon mictahi naha CISSS ata witamowew otarotakanan acitc icitichamowew masinahikaniw opamikicikopitcikesinahikanik. Kicteritakon tca kitci werita nanto kiskeritakok ke apitc ma tapwe otitakowakwe omasinahikaniwaw ke apitc ma nosanetakaniwonokwe ohwe ka ici motetakaniwok. Nama irin soka ohwe itasinatew nititoskewin aric ma peikon actew kitci mikawasitataman.

Tapan kaie neta nehirowisi iskwew e ki akacehaniwisan kitci witcihatc nehirowisiwa kitci itectamowatc tacikepan neta pitakamik akosiwikamikok mia nihe apitc ka iciwepak. Mamickateweritakon mitcet aka e kiskerimatcik niheriw ka otamiroriritci aka e ki otci witamowakaniwiticik kaie wirawaw kitci kiskerimatcik. Aka wawatc etakonikipan peitak wir tipirawe ke ici otamirotc tepirak tca ko pa pomitepan e pa pehotc kitci wicamakaniwitic. Apitc mia ka poni matisitc M<sup>me</sup> Echaquan misawatc e tarispanan okaroma e witcikemakanik e orotakaniwitic neta akosiwikamikok nama ki otci pitikarakaniwisiw neta ka ici tacikerispana misawatc e kiskeritakikipan neta mekwata e tacikerispana. Mitcetwaw ki kotci kitci pitaketc neta e win ta kotci witcihaspan kitci witacikematc. Osam tca aka e tapwetakositci okaroma nama kici pitakerakaniwisiw aka e ki otci tapwetowakaniwitic. Peikon e ki kotci werita witak wir e itapitc kitci witcihiwetc ki itakaniwisiw nama patama ki ka ki aimihitanan misawatc wir e acterikipan kitci miro witcihiwespan niheriw ka taci isparinik. Ki itwan kaie wir e acterikipan kitci witcihiwetc niheriw e taci iciwepanik wir kata ki meckotcitapan aka ni kitci taci icinakonik aka kitci seksitc M<sup>me</sup> Echaquan.

E micta tca kice kictapatanikipan niheriw ka irapatcisispan wir meka CISSS ka araspan niheriw ke ici otamiroriritci aka tca e ki otci apatcihakaniwitic mia aci e acterikipan kitci ici otamirotc. Ni e ki isparik mia tarasak tepirak e taci wectcikewakaniwok naha wir ke ititoskespan. Kecpin werita ki totcicatek e kiskeritcikatek e nehirowiskwewitic naha M<sup>me</sup> Echaquan tepirak kat ki wicamakaniwisan naha ka atoskectaketc kata ki tca wewerita kanawapatcikateripan otakosiw masinahikan kata ki miro witcihakniwisan. Kata kaie wirawaw miro kiskeritamopanak ke ki ici witcihatcik aniki mackiki iriniwak ka ici otamirotcik neta awocamec kata ki kiskeritamopanak ke totakik.

Naha CISSS ki kiskeritam e ki tipan arakaniwiritci anihi ka atoskectakeritci ki tca itew nicw aci awiriwa kitci akacehwatcik awocamec kitci witcihakaniwitic nehirowisiw. Aci nihe peikw actew otamirowin nihe tca kotak kata iti actakaniwon nanake kitci tatc nta awik. Nihe tca kotak ke actakaniwok otamirowin nte kata otciw Manawan naha nta ke apitc aspinikotc tca kata acteriw kitci ki witcihiwetc 24 irikik/24tato tipahikan 7 tato kickwaw/7. Enko tapwe ke ici kicteritakok aniki



neta ke otamirotcik kaie weritakitci ici aita kotakoniwonik ke ici otamirotcik neta pitakamik. Patam werita kata actakaniwon nihe otamirowin kitci ki tapwetakik nehirowisiwok tapwe e witcihakaniwitcik enko nihe peikw ka itasinatak kitciwe ke ici nahitatonaniwok.

Ni apitc kakone pisimw 2019 Commission Viens, soit la *Commission d'enquête sur les relations entre les autochtones et certains services publics*, ekoni ka ki itactek ke totcicatek. Itasinatepan neta masinahikanik wirawaw tipirawe ke iti ititosketcik CISSS de Lanaudière kaie tca aka e takonikipan akosiwi otapaniw aniki Manawan. Ka ki ici witak Okimaw Paul-Émile Ottawa ekoni ka iti takickakwihikw akosiwin ka ickwa takok nihe masinahikna la Commission Viens nama tca ki otci miropariniw e nicitcik ke ki ici otamirowaspan ke kici actawaspan tca mammo niki CISSS kitci nahinakok nihwe. Minawac tca CISSS Commission de Lanaudière aci wirata ki ickwa naskamocowepan niheriw ka ki ici nataweritak Commission Viens wawac nama moci kictakaniwonopan aci kitciparipanak. Mitowi nihe akosiwi otapan Manawan otci aci nihe ki ickwa nahiparinopan e ki nikanictakaniwokipan nihe.

Aniki ka nikanitcik kiskeritamokw ni aka mia e ki otci ici matcinaniwok. Anaha tca ocki ka nikanipitc ki witak kaie wir aka mia e icinakonik tan e ici otamironaniwok acitc tan ka ki aisparinik. Kiskeritakon kaie anaha CISSS de Lanaudière patam kata natowi aitotam kitci meckotcitac ka isparinik acitc tekaci kitci maninakik niheriw ka pimotemakanik cikeritcikewiniw neta pitakamik. Mitowi tan ka ki ici wawitakik ka ki taciketckik ka ki kokwetcimakaniwitcik mekwac ka arimitakosinaniwok tapwe e takok nihe mareritcikewin cikeritcikewin neta pitakamik nehirowisiwok e cikeritakositcik neta au Centre hospitalier De Lanaudière. Misawac kimotc nihe e pimotemakak cikeritcikewin acitc mareritcikewin neta pitakamik nehirowisiwok e aiterimakaniwitcik (mitcimackikiriw, ickotewaporiw, e mitcetocetcik, aka e mirohotcik...) e kiskeritakok aka mia e itatcimiwetcik kirowe sa nehirowisiwa. Nama kata ki tipanictakaniwon anihni aka mia e aitatcimakanitcik e mareritakositcik nehirowisiwok neta akosiwikamikok: itaniwon kaie kaskina ekote e icinakok akosiwikamikwa ote Kepek ekote kaie wirawaw ka ki itetcik D<sup>r</sup> Stanley Vollant et M<sup>me</sup> Michèle Audette.

Kaskina tca papeikw e tacitcik iriniwok kata acteriw kitci mamitoneritakik niheriw ka totakik. Aniki ka otamirotcik neta akosiwikamikok wi meckotcitawok kiskeritakosiwok ni e wi taotakik. E kiskeritakik niheriw e pimotetacik nama ni soka kata akitepariw niheriw ka itatisitcik. Kecpin aris aka e kiskeritakik niheriw e pimotetacik aci nta orina kata mamitoneritakosiwok.

E ki akacehakaniwitc ke atoskectaketc kitci nikanictak erowek ni neta kata iti mirowinakon e wi otamirotcicikatek nihe. E ici otamirotc naha ocki ka ki arakaniwitc kitci nikanipitc micta kice kictapataniw otci nehirowisiwok acitc aniki kaskina neta otci iriniwok Lanaudière ka aitaciketckik.

Naha kitci mackiki iriniw D<sup>r</sup> Stanley Vollant ki mikawasitatam niheriw e wapatak pitoc e ici mihakaniwitcik nehirowisiwok acitc emitcikociwicak akosiwinik. Kaie wir tipirawe niheriw e kip e nakickak mareritcikewiniw. Nihe ki arimomew wamina e wapasitc ko atamik wir tca Innu aric e wapasitc atamik ekote wir tiprowe ka ki ici aritisotc ki tipanictatc otirosowin kitci ki niheritakositc net aka ici otamirotc akosiwinik. Niapara ki otci mamitoneritcikatew nihe ekote ka ki iti akacehwa kaniwitcik ke atoskectaketcik kitci kiskeritakik aniki ka nikanitcik wewerita kitci kanawapatakik niheriw e isparinik awocamec kitci aratcik ke atoskectakeritci acitc kitci minowatcitacik tan e ici otamironaniwok akoniwinik enko mictahi ka ki orowiparik irikik ka arimitakosinaniwok.

Awocamec kitci witcihakaniwitcik nehirowisiwok enko kirowe ke pimotetakaniwok ekote mitcet ka ki itetcik ka ki tipatcimotcik keaie wir kaie D<sup>r</sup> Stanley Vollant. Ata tca e ki itaniwok patam kata pacitcikatew ka wi itaniwok kitci kiciteritcikatek tan kotc awik e icinakonik otirosowin kirika awocamec kitci wikokwe nisitotawakaniwitc tan kotc e icinakonik otirosowin kaie tan kotc e icinakositc.

Ka nikanipictowatc nehirowisiwa neta Santé et des Services sociaux (MSSS) ki witam apitc ka arimitakosinaniwok niheriw kitci witcihakaniwitc nehirowisiw enko nihe kitciwe ke actakaniwok kice okimawinik acitc peitak akosiwikamikok. Ki wapatariewew otamirosinahikan ke icinakonik niheriw e ke icinakok akosiwinik 2020-2025 apitc niheriw ka ki kitciparinik 2018 ka tato piponikak aric kirowe apitc ka iti natciparink wa ici otamirotatak atikamekw pisimw 2020. Aoitc ka arimitakosinaniwok ni ki kiskeritenan neta du MSSS ki arakaniwok arotakanak tawok ka ki arakaniwitcicik ke mitatcic nehirowisiwinik kaskina ote Kepek askik., E kanawapatcikatek awin ka masinasotcic neta apitc ka nanto kiskeritakok kaskina wic nokon neta awin ka masinasotcic ka ki naskamotci enko aniki napitc ka icpapitcic kekotc ka witci otamiromatcic ka miwotatcic niheriw masinahikaniw nehirowisiw otci nama aric aniki wirawaw Nunavik, les Terres-Cries-de-la-Baie-James et le CLSC Naskapi. Kirika tca nama otci peikw kata miroparin kecpin aka kaie wirawaw arakaniwate nehirowisiwok kitci witapimewetcic e otamirotcicikatek nihe wa ici matcianiwok acitc ke iti actakaniwok kitci pimotoemakak. Peiko kaie ni wapaten neta MSSS patok neta CISSS nihe ka masinatek ke icinakok kirowe niheriw emitcicociwicak. Kata ia ni arimeritakon? Ni apitc 2021 tapwemakan acitc mitcetwaw ekote tepirak e itasinatck patam kaie wirawaw nehirowisiwok kata apiwok e otamirotcicikateki kaskina anihni masinahikana ka wi ici otamirotcicikateki ka wi ici otamironaniwok wirawaw meka niheriw otci.

Ekote tca wa itaniwok aniheriw otamironiwwaw MSSS aspiteritakon kitci iti nahiparik nikanik e ici kanawapatcikatek. Micta mitcen neta e nokok ka wi ici otamirotakaniwok *Principe de Joyce* Atikamekw Nehirowisiwok ka ici nataweritakik ak mocti e ki otci tapwe e ki otci tapwetakok. Nihe *Principe de Joyce* kitci witcihikotcic kaskina nehirowisiwok mia kitci ici natokohakaniwitcicik aka kitci mareritakosicic kaskina nte akosiwikamikok kaskina kitci mirerimotcic owiwiawiwak, omitonetcikaniwak, otaciwerimoniwakacitc omanitowerimoniwak. Nihe e ici weritakaniwok ke ici otamironaniwok naha tca MSSS e ki ici weritac e ki tca otitakotc ni irikik coriariw 15 millions kitci ki mirerimotc nehirowisiw nac asko 2025 nihe kata pimotoemakan. E niaranaki ka ki ici pimotetakaniwok ni apitc asko 2025 ki itactew kirika kitci takok kiskinohamakewin neta kaskina ka ici takickakemakak ka ici otamironaniwok akosiwinik kaie kitci taticik ka atoskectaketcic acitc nihe kitci koski kanawapatcikatek anotc e icinakok e mamicitcicikatek aka mia e icinakok.

Anihwe kirowe ko ka mamitcicikatek aka mia e icinakok kata tca kiwe kanawapatcikatew. Ni ki nisitotenan ni apitc ka arimitakosinaniwok tekaci aka e tapwematcic awenak ka nehirowisitcic anihni ka otamiroriritci akosiwikipamik kitci mamicitatak aka mia e totowakaniwitc nte kitci iciwitac aka tca e tapwetowakaniwitc. Nte tca mikawasititetan esko nte otananimik wic tepirak mitato ki tatino e ki kotci mamitcicikatek aka mia e ki otci aitotowakniwitc nehirowisiw neta CISSS de Lanaudière.

Neta tca commissaire-conseil ka ici nanakatcitatc mamicitatamowiniw neta MSSS ki pe nta wapatariewew irakonikewiniw e icinakonik awocamec kitci nahinakotakaniwonik niheriw mamicitatamowiniw neta akosiwinik acitc witcihiwewinik ni apitc ka kitci pimotoemakak 1 otehimin pisimw 2021. E ki actakaniwok nihe commissaire-conseil nihe otci kokwetcikemowina nehirowisiwok otci neta MSSS enko nihe peikw ke iti mirowinakok kitci witcihikotcic aniki commissaire ka ici otamirotcic.

Nihe ka ici otamironaniwok ki pekinakok nosanetin ke ici witcihakaniwitcicik aka nte soka kitci nakackakemakak. E kiskeritacikatek kaie nama orina nahiwiw wir nehirowisiw kitci micta masinahiketc nihe tca kirika kanawapatcikatew e motci arimwetc awik e mamicitatatk kekariw. Kirika tca ki actakaniwon peikw otamirowin ke ici apitc ke witapimewetc nehirowisiw kitci arotakaniwitc kaie wir ke ici witcianiwitcic nehirowisiwok neta Lanaudière. Ke itapitc tca naha arotakan wir kata otapinam e mamickemonaniwonik acitc kata mitaw kata witcitaw ke ici otamironaniwonik aka nte kitci icinakonik kitci nakaparinik aka mi aka icinakonik. Mirowinakon tca nihe ka wi ici matcianiwok.

Apitc ka arimitakosinaniwok ni ki wapatenan e nokok tapwe kekwan ke ki monowatcitakaniwok mictahi ka takickakoiikw ekote kaskina ka icpapitcik ka ki ici wapatakik mamo e tacitcik peikon kaie okimawok ka nehirowisitcik ka itetcik.

Kaskina ki witcitawok kitci pimotoetakaniwok nihe *Principe de Joyce*, peikon kaie wirawaw aniki Collège des médecins du Québec. Aniki kaie wirawaw Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec ki otapinam kitci pimotoetakaniwonik niheriw *Principe de Joyce* lors ni apitc ka mawotcihitotcikkkitci arimwetcik 7, 9 acitc10 otehimin pisimw 2021.

Naha kitci kiskinohamakeskwew Browne nte ici otamiro acitc ici kiskinohamakew *University of British Columbia (UBC) School of Nursing*, nete Vancouver tekaci nokon acitc masinatew itew e pimotemakak mareritcikewin cikeritcikewin neta kaskina KePek askik. Osam nihe kaskina ka ici otamironaniwok neta akosiwinik nama mia icinakon enko nihe ka pimotemaka mictahi mareritcikewin acitc cikeritcikewin orina kaie micaw e takickakemakak.. Nihe ka ici apineckakemakak ki nta kiskeritakon masinatew aci tca anotc otcitakotc kata naskwatew kitci pekinakok acitc kitci otamirotcickatew mia kitci icinakotakaniwok nama soka awik kitci itactahorakaniwitc awik.

Naha ka arimwetc mackiki iriniw D<sup>r</sup> Samir Shaheen-Hussain kirowe warowik ki iciwitaw e ki itetc nama tapi atcinaniwon kitci nakahikatek enko nihe kirowe ka nokok cikeritcikewinkaie mareritcikewin ekoni wetci ki poni matisitc M<sup>me</sup> Echaquan aci kaie mitcetwaw ki mamicitatam.

Naha tca M<sup>me</sup> Viviane Michel, présidente de Femmes Autochtones du Québec itew nihe mareritcikewina acitc cikeritcikewin nipahiwemakan enkweriw ka ki icta nikickak M<sup>me</sup> Echaquan e ki micta akohakaniwitc. Nihe tca e kanawapatcikatek ka ki iciwepak misawatc mitcetwaw e ki kanawapatcikatek ka ki aitakaniwitc mictahi ki micariw e ki akomakaniwitc ka ki ici marerimakaniwitc.

### E ici takickakemakak kaskina awik

Ka ki iti icinakok ka ickwa poni matisitc M<sup>me</sup> Echaquan nihe tca e arimotcikatek mareritcikewin acitc cikeritcikewin kaskina wic ki petakon nac nete asko Assemblée nationale. Kata ki itaniwok e wapatakik kaskina nehirowisiwok aka mia e totowakaniwitc nehirowisiw akosiwinik. Nin tca actew ni e itapian coroner kaskina kitci actaian ke ici kackitaian kitci iteian aka nte aci kitci icinakok aka nte kitci totowakaniwitc nehirowisiw e natokohakaniwitc naha M<sup>me</sup> Echaquan misawatc kaie kotak awik.

Nama nte aci kata ki icinakon. Kaskina e taciwok ki wapatenano nihe tekacitca aka kitci ki otapinamokw kirano tca actew kitci natowi aitotamokw aka wiskatc nte aci kitci icinakok. Ki ka itanano nama nte aci kata icinakon kaskina e taciwok misawatc e mitcetitcik e itetcik nama nte icinakon.

Naha Commission Viens epwamoci poni matisitc ki witamopan aci niheriw e pimotemakanik e ki witakik aci nehirowisiwok aka mia e totowakaniwitcik neta Centre hospitalier De Lanaudière. Naha Kitci Okimaw Conseil de la Nation Atikamekw, M. Constant Awashish, Okimaw Conseil des Atikamekw de Manawan, M. Paul-Émile Ottawa, acitc kitci Okimaw de l'Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador, M. Ghislain Picard ki mikawasitatamokw kitci miro wectakaniwok kaskina nihe ka ici aitacikeiikw kitci miro witacikemitoiikw. Misawatc e ki aictatc kice okimaw kekwariw awocamec kitci miroparinaniwonik aitakon kiatatc aka mia e totcickatek patam tca kata koski aimihitonaniwon wewerita kitci kanawapatcikatek ke ki ici miro otamironaniwok kitci tapwerimitonaniwok.

Kiskeritakon kaie ni ka wi ici otamiroiikw micta kata airman kinowec kaie kata tacikatew. Patam tca kaie otcitakotc kata miskatew ke ki totcikatek tekaci e ki nokok e ki orowiparik kekwariw wetci ki poni matisitc M<sup>me</sup> Echaquan orina e ki micta nekatcihakaniwitc ekota neta wetciparinik aka mia e ki otci totowakaniwitc neta akosiwikamikok ni apitc kakone pisimw 2020 kecpin aka nte e ki otci totowakaniwitc nama kata ki otci nipopan.

Orina kitci mackowataiikw kititewinino e aimitoiikw enko otcitakotc patam. Patam kata micta mackowaw ka wi pimotetaikw acitc kitci tapwemakak: kaskina awik kitci mirwatcitac e natokohakaniwitc acitc kitci pekaterimotc kicti pimatisitc tan kotc e itacterik ke ici miro pimatisitc aka kitci nekataweritamihakaniwitc kaie kitci kicterimakaniwitc tan kotc e icinakositc kitci mirerimotc opimatisiwinik.

## **ICKWANISINAHIKAN**

Naha M<sup>me</sup> Echaquanki poni matisiw niheriw tca ki itasinahikateriw œdème pulmonaire (cardiomyopathie préexistante vraisemblablement rhumatismale) icinikateriw acitc niheriw acotcitakaniwoniw aka mia e ki otci aispitakaniwitc acitc aka e ki otci nanakatcihakaniwitc acitc tca wewerita e ki matcikwapikatakaniwitc.

Mareritcikewin acitc cikeritcikewin ka ki totowakaniwitc M<sup>me</sup> Echaquan enko niheriw kirika wetci ki poni matisitc.

Itew tca ki aka otcit e ki otci totcikatek

## **E ICI NATAWERITAKOK**

**Aka nte minawatc kitci isparik kitci iro kanawerimakaniwitc awik kitci miro pimatisitc nihe ni nataweriten:**

### **Naha kice okimaw kepek:**

- Kitci witak kitci kiskeritak tapwe e takonik e misiwe cikeritcikaniwonik acitc e mareritcikaniwonik neta akosiwikamikok acitc kotakahi wic kitci tca natowi totak kitci nakaparinik.

### **Centre intégré de santé et de services sociaux de Lanaudière :**

- Actaw otcitakotc werita kitci tatc net aka atoskectaketc Manawan kitc pe otcit nte tca kitci ici acotarakaniwitc kitci witci otamiromiwetc;
- Tapwe kitci pimotamakanik witci otamiromiwewiniw acitc aniki mackiki irinikwecikiwamik Manawanik acitc tca aniki akosiwikamikok Centre hospitalier De Lanaudière mia kitci ici tipatcimotcik awik otakosi masinahikan acitc tca kaie wipitcikan;
- Werita kaie kitci itasinaterik awik otakosi masinahikan tan kotc e ici akositc naha akosikan;

- Kitci koski kanawapatcikaterik tan e tactcik mackiki irnikwecak e oatmirotcik acitc aniki ka witcihiwetcik akosiwinik nihe e aspictakaniwok irakonike masinahikan otamirowin nte kepek askik mia kitci ki ici mihiwakaniwetcik akosikanak;
- Acitc kitci actatc kitciwe nosanehamo masinahikan net kitci masinahikanik ke ici natokohowaniwok;
- Kitci nosanehikatek kiskinohamakewin mocak kitci pimotemakak icikwiskw iterimiwewin akosikanak otci nihe kaie tan apitc ke matcikwapikataniwetcik akosikan kecpin e ki amotecinitc werita kaie kitci iti masinahikaterik;
- Wipatcikan kitci actakaniwok kiskinohamakewin acitc kitci nokok neta tan e icinakonik wir nehirowisiw opimatisiwin aric kitci apitcik neta kaie wirawaw manawani iriniwok kitci witcihiwetcik e orisinahikaniwonik;
- Kitci koski kanawapatcikatek tan e ici otamirotc mackiki irinikwecic acitc kitci miro nisitotak werita e itasinaterik ke ici otamirotc.

**Naha Collège des médecins du Québec** koski kanawapatam akosi masinahikaniw mackiki iriniw ka itactatc akosiwikamikok acitc naha ka taciketc gastrologie tan ka ki ici mihatcik M<sup>me</sup> Echaquan apitc ka tacikeritci neta akosiwikamikok ni apitc kakone pisimw 2020.

**l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec :**

- Kitci koski kanawapatak apitc mi aka ki ici mihakaniwiritci à M<sup>me</sup> Echaquan aniki ka itakaniwetcik mackiki irinikwecak ni apitc ka tacikeritci akosiwikamikok ni apitc 26 nac asko 28 kakone pisimw 2020;
- Kata koski kanawapatam tan e ici otamirotcik mackiki irinikwecak (CEPI) ka orowitcik collegial neta akosiwikamikok kaskina ote kepek askik.

Naha ministère de l'Enseignement supérieur otci ka mitatc **établissements d'enseignement** (collégial et universitaire) ka kiskinohamowatc mackiki iriniwa acitc mackiki irinikweca acitc aniki ka witcihiwetcik akosiwinik:

- Kitci masinaterik kirika kitci kiskinohamowakaniwetcik tan e icinakonik wir nehirowisiw opimatisiwin kitci miro kiskerimatcik tca werita e icinakonik kaie nte otanamiwak;
- Kitci actatcik kaie kirowe kitci actamowatcik ke ici nta kokwetcitaritci kitci mackiki irinikweciritci kekotc mackiki irinik neta kitci nta kokwetcitatcik.

M<sup>e</sup> Géhane Kamel, coroner

## ANNEXE I KE TOTCIKATEK

Ni apitc 6 namekosi pisimw 2020, naha, la coroner en ka nikanipitc Kepek ki itew neta apitc ka nanto kiskeritakok kaskina awik kitci petak kitci nisitotakok kekwariw wetci ki poni matisitc M<sup>me</sup> Joyce Echaquan neta akosiwikamikok Centre hospitalier De Lanaudière ni apitc 28 kakone pisimw 2020.

Nin tca ni ki arikowin kitci mitaian nihe nanto kiskeritamowin wetci ki poni matisitc kaskina awik kitci kiskeritak. Naha tca ni ki witapimikw coroner Jacques Ramsay e ki witci otamiromitc.

Kotc ka kitciparik e arimitakosinaniwok ni ki kiskerimawok e ki tapwerimitcik ka ki kokwetcimitcik aniki:

- **M. Carol Dubé**, acitc nictam otanisa M<sup>me</sup> Joyce Echaquan, **M<sup>me</sup> Maria Wasianna Echaquan Dubé**, owitcicana **M. Stéphane Echaquan**, onikihikwa, **Diane et Michel Echaquan**, acitc kotakahi owitcicana acitc otcirowemakana enko tca aniki ka ki pe icatcik wirawaw otci **M<sup>e</sup> Patrick Martin-Ménard (Ménard Martin, Avocats)**;
- Minawatc otci Centre intégré de santé et de services sociaux de Lanaudière naha ki pe icaw **M<sup>e</sup> Anne Bélanger** (Lavery, avocats);
- Kaie aniki La Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec – FIQ, aniki ki tacikewok **M<sup>e</sup> Émilie Gauthier et M<sup>e</sup> Audrey Limoges-Gobeil**;
- Le Syndicat des travailleuses acitc travailleurs du CISSS de Lanaudière – CSN, aniki ki tacikewok **M<sup>e</sup> Franccesca Cancino** (Laroche Martin, Service juridique de la CSN);
- Le Conseil de la Nation Atikamekw acitc le Conseil des Atikamekw de Manawan, e nicitcik niheriw ki tacikeriw **M<sup>e</sup> Jean-François Arteau** (Kesserwan Arteau, avocats);
- L'organisme Femmes Autochtones du Québec, niheriw ki tacikeiw **M<sup>e</sup> Rainbow Miller**

Ni ki tacikan aspinikotc ka weritakaniwok ke ici arimitakosinaniwok niki ki tacikewok M<sup>e</sup> Dave Kimpton et M<sup>e</sup> Julie Roberge, procureurs aux enquêtes publiques du Bureau du coroner.

Ni apitc ki arimitakosinaniwon 13 wapikon pisimw nac 2 otehimin pisimw 2021.

Irikik ka ki petaman tipatcimowin 44 tato acitc 115 ki tatin kekwan ka ki apatak. Kekwan ka ki apatak anihe ka actekipan kitci wapatickatek nama aric anihi kotakahi osam e tapitik aka e actek kitci wapatickatek nihe e pimotemakak vertu de la *Loi sur la recherche des causes et des circonstances des décès* (précédées d'un astérisque dans la liste des pièces à l'annexe II).

## ANNEXE II

### KEKWAN NIHI KA ITANIWOK KA ACOTCICTEKI

COTE	TAN E ICINAKOK
<b>C-1</b>	Ordonnance d'enquête
<b>*C-2</b>	Rapport d'expertise en toxicologie
<b>*C-3</b>	Addenda au rapport d'expertise en toxicologie
<b>*C-4</b>	Final autopsy report CUSM
<b>*C-5</b>	Rapport D <sup>r</sup> Charles Leduc (pathologie - CHUM)
<b>*C-6</b>	Rapport d'analyse du pacemaker-défibrillateur
<b>*C-7</b>	Dossier médical du Centre hospitalier de Lanaudière
<b>*C-8</b>	Dossier médical Institut de cardiologie Montréal
<b>*C-9</b>	Dossier médical – Dernière hospitalisation avant décès
<b>*C-10</b>	Consultations en externe et urgence 2020
<b>*C-11</b>	Hospitalisations avril 2020
<b>*C-12</b>	Hospitalisations janvier 2020
<b>*C-13</b>	Consultations examens sommaires hospitalisations 2014 à 2019
<b>C-14</b>	Messages cellulaires (JE) à faire traduire (rapport SQ)
<b>C-15</b>	Traduction Atikamewk-Français messages textes
<b>C-16</b>	Rapport extraction cellulaire de JE (SQ)
<b>C-17</b>	1 <sup>re</sup> vidéo en direct par Joyce Echaquan
<b>C-18</b>	Traduction Atikamewk-Français 1 <sup>re</sup> vidéo (SQ)
<b>* C-19</b>	2 <sup>e</sup> vidéo en direct (Marie-Wasianna Echaquan-Dubé)
<b>C-20</b>	Rapport récupération vidéo Facebook (SQ)
<b>C-21</b>	Liste du personnel de l'urgence (26 au 28 septembre 2020)
<b>C-22</b>	Liste des médecins de l'urgence (26 au 28 septembre 2020)
<b>C-23</b>	Croquis hôpital (témoin Pamméla Dubé)

<b>COTE</b>	<b>TAN E ICINAKOK</b>
<b>C-24</b>	Croquis des lieux (témoin M. B.)
<b>C-25</b>	Croquis des lieux (témoin P. R.)
<b>C-26</b>	Croquis de la salle réanimation (témoin C. S.)
<b>C-27</b>	Croquis observation urgence (témoin M.-D. F.)
<b>C-28</b>	Croquis (témoin Josiane Ulrich)
<b>C-29</b>	Lettre (témoin Annie Desroches)
<b>*C-30</b>	Rapport de la pratique infirmière 12 janvier 2021
<b>*C-31</b>	Rapport d'analyse pratiques de gestion 18 novembre 2020
<b>*C-32</b>	Rapport synthèse enquête administrative 12 janvier 2021
<b>C-33</b>	Rapport observations syndicales FIQ-SIL (Marie-Chantale Bédard)
<b>C-34</b>	Politique Application mesures contrôle 2019-01-28
<b>C-35</b>	Protocole Applications mesures contrôle 2019-01-28
<b>C-36</b>	Protocole encadrement pratique exercée par les CEPI
<b>C-37</b>	Règlement sur les actes professionnels
<b>C-38</b>	Rapport d'expertise du D <sup>r</sup> Alain Vadeboncoeur (11 mars 2021)
<b>*C-38.1</b>	Extraits dossier ICM – D <sup>r</sup> Alain Vadeboncoeur
<b>C-38.2</b>	CV D <sup>r</sup> Alain Vadeboncoeur
<b>C-38.3</b>	Présentation du rapport d'expertise
<b>*C-39</b>	Rapport d'analyse digoxinémie (13 avril 2021)
<b>C-40</b>	Accès aux soins pour les Premières Nations – Document de réflexion (APNQL)
<b>C-41</b>	Plan de l'urgence - CHDL
<b>C-42</b>	Guide de gestion de l'urgence MSSS et AQESSS
<b>C-43</b>	Présentation du MSSS
<b>C-44</b>	Témoignage et présentation de M <sup>me</sup> Viviane Michel (FAQ)
<b>C-45</b>	Presentation and testimony of Dre Annette Browne



<b>COTE</b>	<b>TAN E ICINAKOK</b>
<b>C-46</b>	Résumé de présentation (Témoignage Samir Shaheen-Hussain)
<b>C-47</b>	Rapport d'extraction messages textes complet
<b>C-48</b>	Complément messages textes vs messages audios par SE Martin Pichette #11310
<b>C-49</b>	Ordonnance nomination Jacques Ramsay Assesseur
<b>* C-50</b>	Rencontre familiale du 29 septembre 2020 (D <sup>re</sup> Thanh)
<b>C-51</b>	Déclaration Karine Echaquan
<b>C-52</b>	Engagement 3 Communiqués internes CISSS-LAN (13 et 14 octobre 2020)
<b>C-53</b>	Engagement 2 Plan de l'urgence par sections
<b>C-54</b>	Plan de l'urgence – Identification des diverses zones (cercles blancs pour les zones C-10 et C-14.2 et cercles noirs pour les zones C11 et R-4)
<b>C-55</b>	Sécurisation culturelle chez Atikamekw Nehirowisiw CIUSSS (2020-10-13)
<b>C-56</b>	Demandes reçues au commissariat aux plaintes et à la qualité des services CISSS-LAN (2017-2021)
<b>C-57</b>	Déclaration audio (Témoignage Josiane Ulrich)
<b>C-58</b>	Déclaration audio (Témoignage Stéphane Guilbault)
<b>C-59</b>	Mandat comme agent de liaison (Barbara Flamand)
<b>C-60</b>	Problématiques organisationnelles – courriel au gestionnaire
<b>C-61</b>	Nouvelle procédure relative aux contentions
<b>C-62</b>	Recommandations d'un témoin professionnel de la santé (Urgences de Joliette)
<b>C-63</b>	Engagement 1 : Chronologie de la prise en charge médicale de M <sup>me</sup> Echaquan (26 au 28 septembre 2020)
<b>C-64</b>	Alexandre St-Jean : Formation sur les compétences et sécurité culturelle atikamekw pour le CISSS-LAN
<b>C-65</b>	Alexandre St-Jean : Rapport clinique sur les compétences et sécurité culturelle atikamekw pour le CISSS-LAN
<b>C-66</b>	Entente particulière de services entre le CISSS-LAN et les Services de santé Masko-Siwin
<b>C-67</b>	Plan d'action des trajectoires de services du Centre de santé Masko Siwin et

<b>COTE</b>	<b>TAN E ICINAKOK</b>
	CISSS-LAN
<b>C-68</b>	Lettre de demande de mise en place d'une ambulance à Manawan
<b>C-69</b>	Lettre concernant la cessation de l'entente d'interprétariat atikamekw
<b>C-70</b>	Suivi sur la cessation de l'entente d'interprétariat atikamekw
<b>C-71</b>	Plan de présentation du CISSS-LAN
<b>C-72</b>	Traduction du vidéo Facebook de Marie Wasianna Dubé Echaquan (28 septembre 2020)
<b>*C-73</b>	Capture écran du vidéo Facebook de Marie Wasianna Dubé Echaquan (28 septembre 2020)
<b>C-74</b>	Présentation de la commissaire-conseil M <sup>me</sup> Dominique Charland au régime d'examen des plaintes du ministère de la Santé et des Services sociaux
<b>C-75</b>	Bonnes pratiques recensées par l'APNQL
<b>C-76</b>	Présentation par le D <sup>r</sup> Stanley Vollant
<b>C-77</b>	Principe de Joyce – Pièce déposée à la demande du Conseil de la Nation atikamekw et en soutien du témoignage du Grand Chef / Président Constant Awashish
<b>C-78</b>	Présentation M <sup>me</sup> Michèle Audette (recommandations)
<b>C-79</b>	Présentation M. Samir Shaheen-Hussain (Collectif SJS)
<b>C-80</b>	Présentation de la Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec - FIQ
<b>C-81</b>	Plan de témoignage du Grand Chef Constant Awashich
<b>C-82</b>	Recommandations du Chef Paul-Émile Ottawa pour le Conseil des Atikamekw de Manawan
<b>*C-83</b>	Engagement 11 : Démarches de remplacement du 28 septembre 2020
<b>*C-84</b>	Engagement 5 : Demandes de narcotiques par M <sup>me</sup> Echaquan (Extraits du dossier médical)
<b>C-85</b>	Engagement 19 : Liste des personnes responsables du dossier autochtone au MSSS
<b>*C-86</b>	Engagement 16 : Motif de départ d'une infirmière de l'Hôpital de Joliette
<b>C-87</b>	Engagement 6 : Cartable des grands utilisateurs (Urgence de Joliette)

<b>COTE</b>	<b>TAN E ICINAKOK</b>
<b>*C-88</b>	Engagement 14 : Formulaire H-223 pour le décès de Joyce Echaquan
<b>*C-89</b>	Engagement 15 : Lettre d'embauche d'une CEPI (Urgence de Joliette)
<b>C-90</b>	Communiqué interne de l'Hôpital de Joliette sur l'événement du 28 septembre 2020
<b>C-91</b>	Communiqué de presse concernant l'annulation du forum populationnel pour la population de la Haute-Matawinie
<b>C-92</b>	Communiqué de presse sur l'invitation du CISSS-LAN à la population de la Haute-Matawinie à un forum populationnel
<b>C-93</b>	Correspondance entre le président-directeur général du CISSS-LAN et le Chef du Conseil des Atikamekw de Manawan concernant le décès de Joyce Echaquan
<b>C-94</b>	Présentation du CISSS-LAN pour M <sup>me</sup> Maryse Poupart
<b>C-95</b>	Présentation de M. Samir Shaheen-Hussain (Collectif SJS)
<b>C-96</b>	Recommandations de la famille de Joyce Echaquan au Coroner
<b>*C-97</b>	Engagements 7 & 8 (FIQ) : Correspondance entre un infirmier et le gestionnaire de l'urgence de Joliette et documents d'analyse sur la situation à l'urgence le 28 septembre 2020.
<b>*C-98</b>	Engagement 10 : Proposition de mentorat par un infirmier de l'urgence de Joliette
<b>C-99</b>	Engagement 17 : Lettre d'invitation au forum populationnel du CISSS-LAN au Chef du conseil des Atikamekw de Manawan (28 février 2020)
<b>C-100</b>	Engagement 20 : Extrait du procès-verbal de la 82 <sup>e</sup> séance du conseil d'administration du CISSS-LAN (8 mars 2021)
<b>C-101</b>	Engagement 20 : Communiqué de presse sur l'union du CISSS-LAN et le Conseil des Atikamekw concernant la sécurisation culturelle et le comité de réconciliation
<b>C-102</b>	Engagement 20 : Communiqué de presse sur l'engagement du CISSS-LAN dans la sécurisation culturelle des communautés autochtones (10 mars 2021)
<b>C-103</b>	Engagement 19 (MSSS) : Liste des personnes ayant occupé le poste de responsable des dossiers autochtones
<b>C-104</b>	Courriel de la Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec – FIQ confirmant le non-dépôt d'un mémoire (25 juin 2021)
<b>C-105</b>	Courriel de la CSN concernant les représentations (1 <sup>er</sup> juillet 2021)
<b>C-106</b>	Représentations écrites du CISSS-LAN (2 juillet 2021)

<b>COTE</b>	<b>TAN E ICINAKOK</b>
<b>C-107</b>	Représentations écrites de Femmes Autochtones du Québec (2 juillet 2021)
<b>C-108</b>	Représentations écrites du Conseil des Atikamekw de Manawan (2 juillet 2021)
<b>C-109</b>	Représentations écrites des procureurs de la famille Echaquan (2 juillet 2021)
<b>C-110</b>	Traduction corrigée du témoignage de M <sup>me</sup> Marie Wasianna Echaquan (13 mai 2021)
<b>C-111</b>	Traduction corrigée du témoignage de M <sup>me</sup> Pamela Dubé (14 mai 2021)
<b>C-112</b>	Courriel confirmant que la FIQ ne produira pas de mémoire au soutien des représentations faites à l'audience du 2 juin 2021
<b>*C-113</b>	Engagement 12 (CISSS-LAN) : Les horaires de pauses des infirmiers et des préposés aux bénéficiaires (28 septembre 2020)
<b>*C-114</b>	Engagement 9 (CISSS-LAN) : Extraction et journalisation dans le système « Médurge » pour le séjour de Joyce Echaquan (26 au 28 septembre 2020)
<b>*C-115</b>	Engagement 18 (CISSS-LAN) : Procès-verbal du comité de la direction de l'hôpital de Joliette (4 septembre 2018)